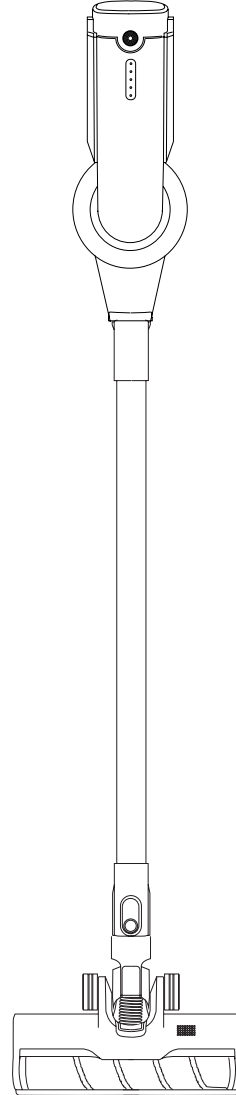


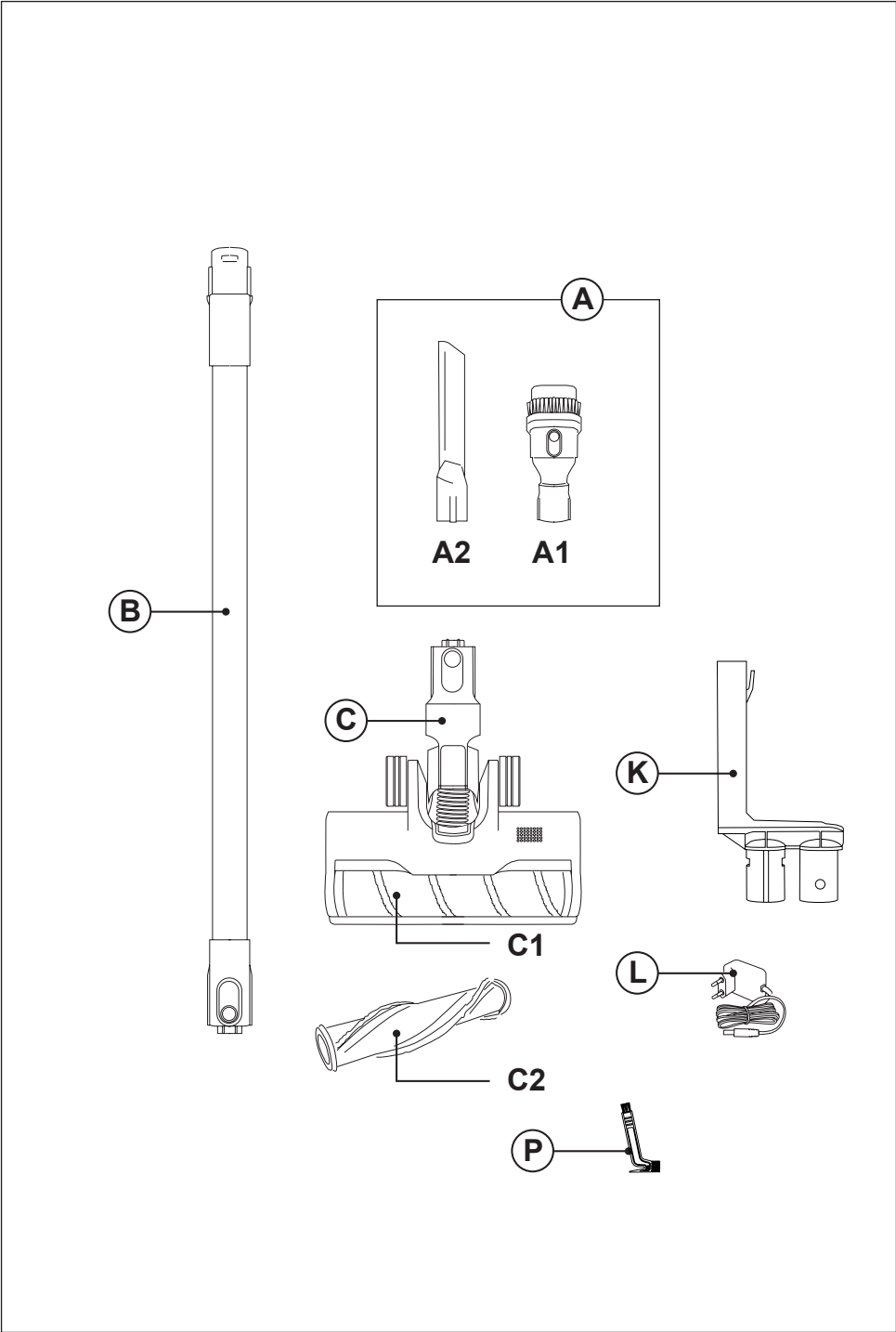
# taurus

## ICONIC DIGITAL ADVANCE

Aspirador escoba  
Stick vacuum cleaner  
Aspirateur balai  
Bodenstaubsauger  
Scopa elettrica  
Aspirador vertical  
Aspirador vertical  
Steelstofzuiger  
Szczotka odkurzacz  
Ηλεκτρική σκούπα  
Вертикальный пылесос  
Aspirator vertical  
Безжична прахосмукачка

مكنسة كهربائية مع عصا





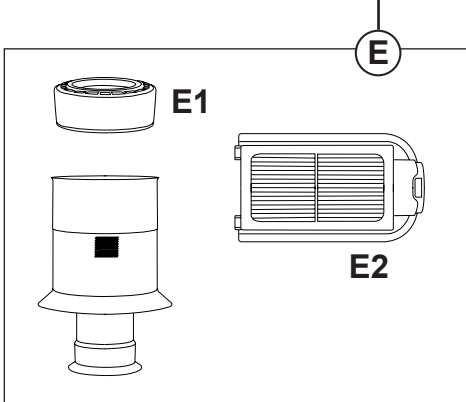
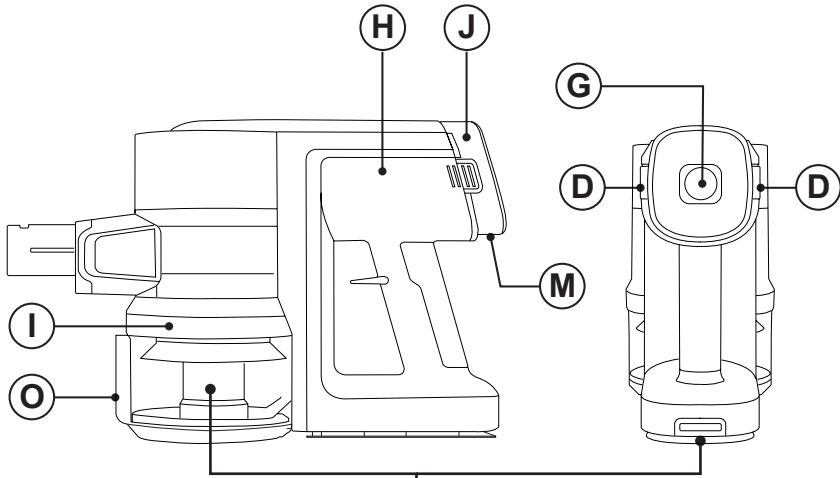
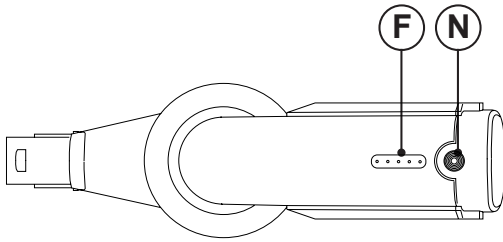


Fig.1

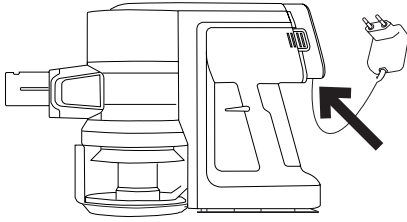


Fig.2

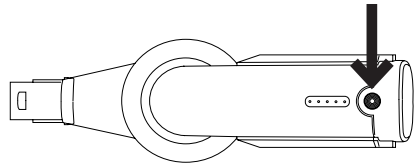


Fig.3

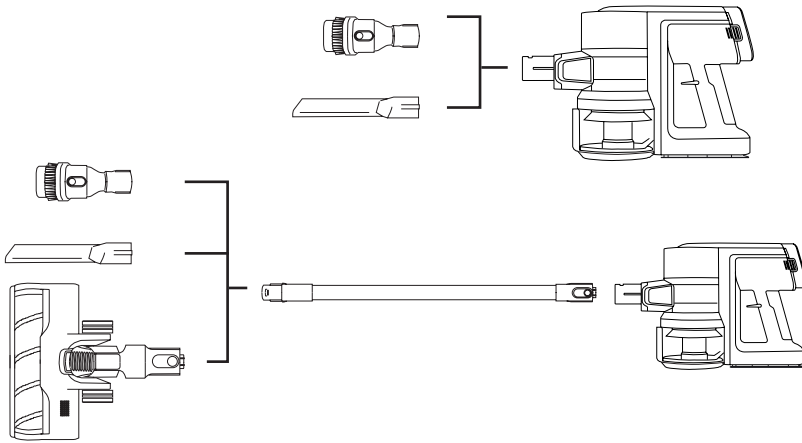


Fig.4

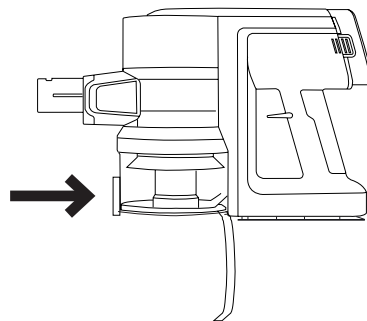


Fig.5

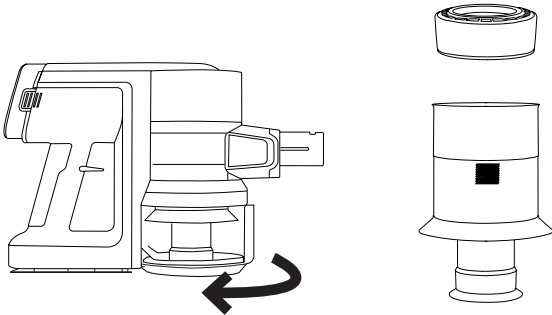


Fig.6

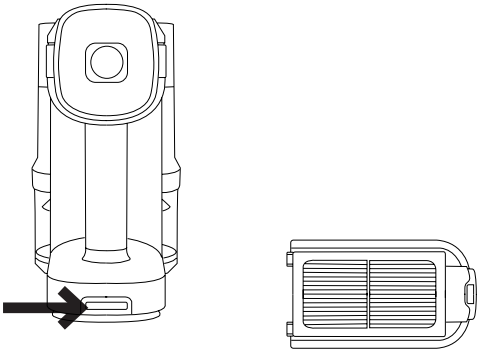
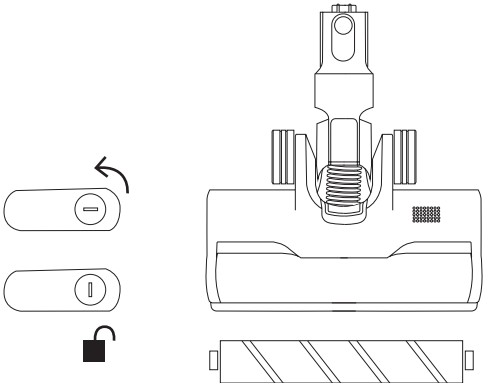


Fig.7



# Español

## ASPIRADOR ESCOBA ICONIC DIGITAL ADVANCE

### DESCRIPCIÓN

#### A Accesorios:

- A1 Lanza y Cepillo para muebles y tapicería.
- A2 Lanza extralarga

#### B Tubo de extensión

#### C Cepillo motorizado:

- C1 Rodillo Fuzzy
- C2 Rodillo Helix

#### D Botones laterales de extracción de la batería.

#### E Filtros:

- E1 Filtro depósito
- E2 Filtro salida EPA

#### F Indicador estado de la batería

#### G Botón de marcha/paro

#### H Cuerpo del aspirador

#### I Depósito de polvo

#### J Baterías de litio

#### K Soporte mural

#### L Cargador del aspirador

#### M Conector carga de la batería.

#### N Botón selector de velocidad

#### O Pieza inferior del depósito

#### P Utensilio de limpieza

- Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

### UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

- No usar el aparato sin su/s filtro/s correctamente colocados.
- No usar el aparato si sus accesorios no están debidamente acoplados.
- No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.
- No usar el aparato si los accesorios o consumibles acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.

- No usar el aparato para recoger agua ni cualquier otro líquido.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- Respetar la indicación de nivel MAX.
- Retirar las pilas o baterías del aparato si no lo va a usar en mucho tiempo.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento
- Mantener y guardar el aparato en un lugar seco, sin polvo y alejado de la luz del sol.
- Mantener el aparato en buen estado. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no haya piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar al buen funcionamiento del aparato.
- Usar este aparato, sus accesorios y herramientas de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. Usar el aparato para operaciones diferentes a las previstas podría causar una situación de peligro.
- No actuar sobre áreas que contengan objetos metálicos tales como clavos y/o tornillos.
- No aspirar nunca objetos incandescentes o cortantes (colillas, cenizas, clavos...).
- No abrir la/s batería/s bajo ningún motivo.
- Cuando la/s batería/s no estén en uso, éstas deben mantenerse alejadas de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, tornillos... que pudieran establecer conexión de un terminal a otro.
- Evite provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería, ya que existe riesgo de explosión o incendio.
- Guardar la/s batería/s en lugares donde la temperatura no supere los 40°C.
- Usar el aparato solamente en tareas de trabajo en seco.
- No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.
- No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.
- No usar el aparato sobre mascotas o animales.
- Recargue la/s batería/s solamente con el cargador suministrado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de baterías,

puede ocasionar un peligro de explosión o incendio cuando es usado con otra/s batería/s.

- Use el aparato solamente con la/s batería/s por las que ha estado diseñado específicamente.

El uso de cualquier otra/s batería/s puede ocasionar un peligro de explosión o incendio.

## INSTALACIÓN

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.

### MONTAJE DEL SOPORTE MURAL:

- El aparato dispone de un soporte mural (K), el cual debe fijarse en la pared.
- Fije el soporte mural de la forma que considere más adecuada mediante tacos, tornillos, adhesivos...
- Colocar el soporte haciendo coincidir sus agujeros con los de los tacos y atornillar.
- Asegurarse que el soporte esté anclado de forma que sea capaz de aguantar al menos el doble del peso del aparato.
- Encajar el aparato en su soporte mural.

### CARGA DE LA BATERÍA

- Advertencia: Una batería nueva no viene con carga completa y debe ser cargada al máximo antes de usar el aparato por primera vez.
- Cargar la batería a temperatura ambiente entre 4 y 40°C.
- Enchufar el cargador a la red eléctrica.
- El tiempo necesario para una carga completa es de 4 a 5 horas aproximadamente. Nunca intente sobrecargar las baterías (aunque es recomendable que la primera carga se realice durante 6 horas de carga).
- Enchufar el cargador del aspirador (L) en el conector carga de la batería (M) del aparato, situada en la parte posterior del aparato, debajo la batería. (Fig.1)
- Una vez finalizada la carga, desenchufar el cargador de la red eléctrica.
- Nota: No utilizar el aparato mientras esté conectado al cargador.

### COMO COMPROBAR EL NIVEL DE CARGA DE LA BATERÍA:

- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro. (G)
- Si los cinco pilotos (F) se iluminan significa un nivel de carga completo.

- Si solo se ilumina un piloto significa que la batería dispone de poca carga.

- Si no se ilumina ningún piloto, significa que la batería está totalmente descargada.

Nota: Para una óptima vida de la batería, se recomienda solo cargar la batería cuando se encuentre totalmente descargada.

### MONTAJE DE LA BATERÍA/S

- Advertencia: Durante el proceso de manipulación de la batería, no tocar simultáneamente sus dos polos, ya que provocaría una descarga de parte de su energía almacenada, afectando directamente a su longevidad.
- Conectar la batería/s en su alojamiento, respetando la polaridad indicada.

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, es importante hacer una carga completa de las baterías.
- Preparar el aparato acorde a la función que desee realizar:

### FUNCIÓN ASPIRAR:

#### USO:

- Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro. (G)
- Seleccionar la velocidad deseada presionando el botón selector de velocidad (N), presionando una y dos veces según la velocidad necesaria en cada momento. (Fig. 2)

### INSERCIÓN DE UN ACCESORIO AL ASPIRADOR DE MANO:

- El aspirador de mano está diseñado de tal forma que permite la inserción de los siguientes accesorios: (use la combinación que más se ajuste a sus necesidades). (Fig.3)
- Boquilla cepillo: dotada de un cepillo para usar en tapicerías y muebles.
- Boquilla lanza: Especialmente indicada para ranuras y rincones de difícil acceso.

## **UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:**

- Parar el aparato, accionando el botón marcha/ paro.
- Limpiar el aparato.

## **LIMPIEZA**

- Desenchufar el cargador eléctrico de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

## **VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO:**

- Vaciar el depósito de polvo cuando se aprecie a través de sus paredes transparentes que esté lleno o bien cuando se produzca una reducción importante de la potencia de aspiración del aparato.
- Abrir la tapa de vaciado del depósito y verter su contenido en un contenedor de basura apropiado. (Fig. 4)
- Cerrar la tapa de vaciado del depósito.

## **CAMBIO DE FILTROS:**

- Filtro depósito se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso, o si se observa una disminución importante de aspiración del aparato.
- Filtro salida aire tipo EPA (filtro de aire eficiente que retiene eficazmente esporas, cenizas, ácaros, polen...), se recomienda revisar periódicamente el estado del filtro, este debe ser limpiado / sustituido cada 50 horas de uso, o si se observa una disminución importante de aspiración del aparato.

## **PARA LA RETIRADA DE LOS FILTROS:**

- Extraer el filtro del depósito, girando la pieza inferior del depósito (O) hacia la izquierda y extraer el ciclón del interior del depósito tirando hacia fuera. Puedes ver que el filtro está ubicado dentro el ciclón. (Fig.5)
- Extraer el filtro EPA de salida, abrir la tapa presionando el botón de extracción de la tapa del filtro salida (M) (Fig.6).

- Para el montaje del filtro, proceda de manera inversa a lo explicado en el apartado anterior.
- **IMPORTANTE:** Filtros lavables con agua, pero hay que dejarlos secar mínimo 24h al sol antes de volver a usarlos.

## **PARA LA RETIRADA DE LOS RODILLOS (C1/ C2):**

- En la parte lateral de la zapata hay que girar el botón rotativo hacia la izquierda para desanclar el rodillo. (Fig. 7).
- Sacar el rodillo y limpiar con el utensilio de limpieza (P) que incluye el producto.
- Para el montaje proceda de manera inversa a lo explicado en los puntos anteriores.

## **CONSUMIBLES**

- En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como; filtros,...) para su modelo de aparato.
- Usar siempre consumibles originales, diseñados específicamente para su modelo de aparato.
- Podrá adquirir este tipo de consumible en tiendas especializadas.

## **COMO RETIRAR DE LAS BATERÍAS DEL INTERIOR DEL APARATO:**

- Advertencia: Es importante que las baterías se encuentren completamente descargadas antes de proceder a su retirada del aparato.
- Advertencia: el aparato debe estar desconectado de la alimentación cuando se retiren las baterías

## **PARA RETIRAR LAS BATERÍAS, UNA VEZ FINALIZADA LA VIDA DEL APARATO, PROCEDER COMO SIGUE:**

- Extraiga con seguridad la batería de su alojamiento presionando los dos botones laterales de la batería (D), situada en la parte trasera del aspirador.



# English

## UPRIGHT VACUUM CLEANER ICONIC DIGITAL ADVANCE

### DESCRIPTION

#### A Accessories:

- A1 Lance and multiuse brush
- A2 Extralong lance

#### B Extension tube

#### C Motorized turbobrush

- C1 Fuzzy roller
- C2 Helix roller

#### D Side battery removal buttons

#### E Filters:

- E1 Dust tank filter
- E2 EPA outlet filter

#### F Battery indicator

#### G ON/OFF button

#### H Body

#### I Dust tank

#### J Lithium batteries

#### K Wall bracket

#### L Charger power supply

#### M Battery charge connector

#### N Speed selector button

#### O Bottom part of the tank

#### P Cleaning tool

- If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

### USE AND CARE:

- Do not use the appliance without its filter(s) correctly in place.
- Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.
- Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.
- Do not use the appliance if the accessories or consumables attached to it are defective. Replace them immediately.

- Do not use the appliance to gather up water or any other liquid.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Respect the MAX level indicator.
- Remove the batteries from the appliance if you are not going to use it for some time.
- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.
- Keep the appliance in a dry, dust-free place, out of direct sunlight.
- Keep the appliance in good condition. Check that the moving parts are not misaligned or jammed and make sure there are no broken parts or anomalies that may prevent the appliance from operating correctly.
- Use the appliance and its accessories and tools in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use the appliance for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Do not work on areas where there are metal objects, such as nails and/or screws.
- Never vacuum hot or sharp objects (cigarette butts, ashes, nails, etc.).
- Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.
- When the battery/ies is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, screws ... that could connect a terminal to another.
- Do not short-circuit the battery terminals as this may cause an explosion or fire.
- The battery/ies should be stored at a temperature of below 40°C.
- Only use the appliance for carrying out dry tasks.
- Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.
- Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.
- Do not use the appliance with pets or animals.
- Recharge the battery/ies only with the charger supplied by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery may cause

explosion or fire hazard when used with other battery/ies.

- Use the device only with the battery/ies for which has been specifically designed. The use of any other battery/ies s can cause an explosion or fire hazard.

## INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.

### ASSEMBLING THE WALL BRACKET:

- The appliance has a wall bracket (K) which must be fixed to the wall.
- Fix the wall bracket as you think appropriate, using plugs, screws, and adhesive...
- Place the support by matching the holes with the rawlplugs and screw in firmly.
- Make sure that the bracket is firmly fixed; it should be able to support twice the weight of the appliance.
- Fit the appliance into the wall support.

### CHARGING THE BATTERY

- Caution: A new battery is not fully charged and must therefore be charged before the appliance is used for the first time.
- Charge the battery at an atmospheric temperature of between 4 and 40°C.
- Plug the charger into the mains.
- A pilot light will come on to indicate that the charger is ready to begin charging the battery.
- Approximately 4 to 5 hours are needed for a complete charge of the battery. Never attempt to over-charge the battery (although it is recommended that the first charge of the battery be of 6 hours in duration).
- Plug the charger of the vacuum cleaner (L) into the battery charging connector (M) of the appliance, located on the back of the appliance, under the battery. (Fig.1)
- NB: Do not use the appliance while it is connected to the charger.

### HOW TO CHECK THE BATTERY'S CHARGE LEVEL:

- Start the appliance by pressing the start / stop button. (G)
- If all five lights (F) light up it means a full charge level.

- If only one pilot light lights up this means that the battery has very little power remaining.

- If no pilot light lights up, this means that the battery is completely flat.

- NB: For a long battery life, it is advisable to charge the battery, only, when it has run out completely.

### ASSEMBLING THE BATTERY/S

- Caution: During the handling of batteries, do not touch both poles at the same time, as this will provoke the partial discharge of the stocked energy therefore affecting longevity.
- Put the battery in its compartment, respecting the polarity.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Make sure that product's packaging has been removed.
- Before using this product for the first time, it is important to make a full charge of batteries.
- Prepare the appliance according to the function you wish to use:

### VACUUMING FUNCTION:

#### USE:

- Turn the appliance on, by using the on/off button.
- Select the desired speed by pressing the speed selector button (N), pressing once and twice according to the speed required at any time. (Fig.2)

### FITTING AN ACCESSORY TO THE HAND VACUUM:

- The hand vacuum is designed in such a way that it allows the following accessories to be fitted: (use the combination that best meets your requirements). (Fig.3)
- Furniture brush: Equipped with a brush at the end, which brushes the surface as it is used.
- Crevice nozzle: Specially designed for getting into cracks and difficult corners.

### **ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:**

- Turn the appliance off using the on/off button.
- Remove the battery from the appliance if you are not intending to use the appliance during an extended period.
- Clean the appliance.

## **CLEANING**

- Disconnect the battery charger from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

### **EMPTYING THE DUST BOX**

- Empty the dust box when it is full (observation facilitated by transparent windows), or when vacuuming power is notably reduced.
- Open the lid of the dust box and empty the contents into the appropriate waste disposal receptacle. (Fig.4)
- Close the lid of the dust box.

### **CHANGING THE FILTERS:**

- Dust tank filter, it is advisable to be changed at least once a year or every 50 hours of the appliance's use.
- Air outlet HEPA filter (high efficiency air filter that efficiently retains spores, ash, sawdust, pollen...), it is advisable to change it a least once a year or after every 50 hours of use.

### **TO REMOVE THE FILTERS:**

- Remove the filter from the tank, turning the bottom part of the tank (O) to the left and remove the cyclone from inside the tank by pulling it out. You can see that the filter is located inside the cyclone. (Fig.5)
- Remove the outlet EPA filter, open the cover by pressing the button to remove the outlet filter cover (M) (Fig.6).
- To assemble the filter, proceed in reverse order as explained in the previous section.

IMPORTANT: Filters washable with water, but they must be left to dry for at least 24 hours in the sun before using them again.

### **CLEANING THE ROTARY BRUSH (C1/C2):**

#### **- TO REMOVE THE BRUSH:**

**- TURN THE ROTATING BUTTON ON THE SIDE OF THE FITTING TO THE LEFT IN ORDER TO RELEASE THE BRUSH (FIG.7)**

**- TAKE OUT THE ROLLER AND CLEAN WITH THE CLEANING TOOL (P) INCLUDED IN THE PRODUCT.**

**- TO REASSEMBLE, FOLLOW THE ABOVE INSTRUCTIONS BUT IN REVERSE.**

### **SUPPLIES:**

- Supplies can be acquired from distributors and authorised establishments (such as filters, etc...) for your appliance model.
- Always use original supplies, designed specifically for your appliance model.
- These supplies are available in specialist shops.

### **HOW TO REMOVE THE BATTERIES FROM THE INTERIOR OF THE DEVICE:**

- CAUTION: It is important that the batteries are fully discharged prior to its withdrawal from the apparatus.
- CAUTION: the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the batteries.

### **TO REMOVE THE BATTERIES, ONCE THE LIFE OF THE APPLIANCE, PROCEED AS FOLLOWS:**

- Safely remove the battery from its housing by pressing the two side buttons on the battery (D), located at the rear of the vacuum cleaner.

# Français

## ASPIRATEUR BALAI ICONIC DIGITAL ADVANCE

### DESCRIPTION

#### A Accessoires

- A1 Lance et brosse pour meubles et tapisserie
- A2 Lance extralongue

#### B Tube télescopique d'extension

#### C Brosse motorisée :

- C1 Rouleau Fuzzy
- C2 Rouleau Helix

#### D Boutons latéraux d'extraction de la batterie.

#### E Filtres :

- E1 Filtre bac
- E2 Filtre sortie EPA

#### F Indicateur de l'état des batteries.

#### G Bouton marche/arrêt

#### H Corps de l'aspirateur

#### I Bac à poussière

#### J Batteries au lithium

#### K Support mural

#### L Chargeur de l'aspirateur

#### M Connecteur chargement de la batterie

#### N Bouton de sélection de la vitesse

#### O Partie inférieure du réservoir

#### P Ustensile de nettoyage

- Si votre modèle ne dispose pas des accessoires précédemment décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

### UTILISATION ET ENTRETIEN :

- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment fixés.
- Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.
- Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires qui lui sont assemblés présentent des défauts. Le cas échéant, les remplacer immédiatement.

- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer de l'eau ou autre liquide.
- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.
- Respecter le niveau MAX.
- Retirer les piles ou les batteries de l'appareil si vous n'allez pas l'utiliser pendant un certain temps.
- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances
- Garder et ranger l'appareil en lieu sec, à l'abri de la poussière et loin des rayons solaires.
- Maintenir l'appareil en bon état. Vérifier que les parties mobiles ne sont pas désalignées ou entravées, qu'il n'y a pas de pièces cassées ou d'autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'appareil.
- Utiliser cet appareil, ses accessoires et outils conformément au mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'appareil pour des opérations autres que celles pour lesquelles il a été conçu pourrait impliquer des situations dangereuses.
- Ne pas intervenir sur des zones contenant des objets métalliques tels que des clous et/ou vis.
- Ne jamais aspirer d'objets incandescents ou coupants (mégots, cendres, clous...)
- Ne jamais ouvrir la(les) batterie(s).
- Lorsque vous n'utiliserez pas la batterie, veillez à l'éloigner d'autres objets métalliques tels que des trombones, des monnaies, des clefs, etc. qui pourraient connecter un pôle à l'autre.
- Éviter de provoquer un court-circuit entre les bornes de la batterie, puisqu'il existe un danger d'explosion ou d'incendie.
- Ne pas garder l'appareil dans un endroit où la température pourrait être supérieur à 40 °C.
- Utiliser l'appareil uniquement pour des tâches à sec.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Ceci permettra également de réduire sa consommation d'énergie et de prolonger sa durée de vie.
- Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des animaux domestiques ou tout animal.

- Recharger la(les) batterie(s) à l'aide du chargeur fourni par le fabricant. Un chargeur qui est approprié pour un certain type de batteries, peut causer un danger d'explosion ou d'incendie lorsqu'on l'utilise avec d'autres batteries.
- Utiliser uniquement les batteries qui ont été spécifiquement conçues pour cet appareil. L'usage de tout autre type de pile pourrait être source d'explosion ou d'incendie.

## INSTALLATION

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

### MONTAGE DU SUPPORT MURAL :

- Le dispositif dispose d'un support mural (K), qui devra être fixé au mur.
- Fixer le support mural à votre préférence : avec des chevilles, des vis, des adhésifs...
- Placer le support en faisant coïncider les trous avec les chevilles et visser.
- S'assurer que le support est bien fixé et qu'il est capable de soutenir au moins le double du poids de l'appareil.
- Emboîter l'appareil dans son support mural.

### CHARGER LA BATTERIE

- Avertissement : Une batterie neuve n'est pas complètement chargée et doit être chargée au maximum avant d'utiliser l'appareil la première fois.
- Charger la batterie à température ambiante, entre 4 et 40 °C
- Brancher le chargeur au réseau électrique.
- Le temps nécessaire au chargement complet est d'environ 4 à 5 heures. Ne jamais essayer de surcharger les batteries (bien qu'il soit recommandable de réaliser la première charge pendant 6 heures de charge).
- Brancher le chargeur de l'aspirateur (L) dans le connecteur de charge de la batterie (M) de l'appareil, situé à l'arrière de l'appareil, en-dessous de la batterie. (Fig.1)
- Une fois la charge complétée, débrancher le chargeur du réseau électrique.
- Remarque : Ne pas utiliser l'appareil tant qu'il sera branché au chargeur.

### COMMENT VÉRIFIER LE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE :

- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt. (G).
- Si les cinq voyants (F) s'allument, cela signifie que le chargement est terminé.
- Si un seul voyant s'allume cela signifie que la batterie est très peu chargée.
- Si aucun voyant ne s'allume, cela signifie que la batterie est totalement déchargée.
- Remarque : Pour rallonger la durée de vie de la batterie, il est recommandé de la charger uniquement lorsqu'elle sera totalement déchargée.

### MONTAGE DE LA/DES BATTERIE(S)

- Avertissement : durant le processus de manipulation de la batterie, ne pas toucher simultanément ses deux pôles, vu que cela provoquerait une décharge partielle de son énergie stockée, réduisant directement sa longévité
- Placer la/les batterie(s) dans leur logement en respectant la polarité indiquée.

## MODE D'EMPLOI

### REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Vérifier d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- La première fois, avant son usage, vous devrez charger complètement les batteries.
- Préparer l'appareil conformément à la fonction désirée :

### FONCTION D'ASPIRATION :

#### UTILISATION :

- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt. (G).
- Sélectionnez la vitesse souhaitée en appuyant sur le bouton de sélection de vitesse (N), en appuyant une ou deux fois selon la vitesse souhaitée. (Fig. 2)

### INSERTION D'UN ACCESSOIRE SUR L'ASPIRATEUR À MAIN :

- L'aspirateur à main est conçu de manière à permettre l'insertion des accessoires suivants : (utiliser la combinaison qui s'ajuste le mieux à vos besoins) : (Fig.3)
- Buse de brosse : équipée d'une brosse pour une utilisation sur les tissus d'ameublement et les meubles.

- Buse à lance : Spécialement recommandé pour les rainures et les coins difficiles d'accès.

#### **APRÈS UTILISATION DE L'APPAREIL :**

- Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.
- Nettoyer l'appareil.

### **NETTOYAGE**

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

#### **VIDER LE BAC À POUSSIÈRE :**

- Vider le réservoir à poussière lorsque vous observerez, à travers ses parois transparentes, qu'il est plein ou bien lorsqu'il se produira une diminution considérable de la puissance d'aspiration de l'appareil.
- Ouvrir le couvercle pour vider le réservoir et vider le contenu du réservoir dans le container d'ordures approprié. (Fig. 4)
- Fermer le couvercle pour vider le réservoir.

#### **CHANGER LES FILTRES :**

- Filtre bac, il est recommandé de contrôler régulièrement l'état du filtre, celui-ci doit être nettoyé/remplacé toutes les 50 heures de travail, ou si une réduction importante d'aspiration de l'appareil est constatée.
- Filtre sortie d'air EPA (filtre à air de haute efficacité retenant efficacement les spores, les cendres, les acariens, le pollen...). Il est recommandé de vérifier périodiquement l'état du filtre, il doit être nettoyé/remplacé toutes les 50 heures d'utilisation, ou en cas de constatation d'une importante diminution de l'aspiration.

#### **POUR RETIRER LES FILTRES :**

- Retirer le filtre du réservoir en tournant la partie inférieure du réservoir (O) vers la gauche et retirer le cyclone du réservoir simplement en le tirant. Il est possible de voir que le filtre est situé à l'intérieur du cyclone. (Fig.5).
- Sortir le filtre EPA de sortie, ouvrir le bouchon

en appuyant sur le bouton d'extraction du filtre de sortie (M) (Fig.6).

- Pour le montage du filtre, procéder de manière inverse aux explications du paragraphe antérieur.

**IMPORTANT :** Les filtres peuvent être nettoyés à l'eau froide, mais ils doivent être laissés à sécher pendant au moins 24 heures avant de les réutiliser.

#### **POUR RETIRER LES BROSSES (C1/C2) :**

- Dans la partie inférieure du patin, tourner le bouton rotatif vers la gauche pour déverrouiller le rouleau. (Fig. 7).
- Retirer le rouleau et le nettoyer avec l'ustensile de nettoyage (P) fourni avec l'appareil.
- Pour le montage, procéder dans le sens inverse.

#### **ACCESSOIRES**

- S'adresser aux distributeurs et établissements autorisés pour acheter les accessoires (par exemple, les filtres, etc.).
- Utiliser toujours des accessoires originaux, spécifiquement créés pour votre modèle d'appareil.
- Vous trouverez ce type d'accessoires dans les magasins spécialisés.

#### **COMMENT EXTRAIRE LES BATTERIES DE L'APPAREIL :**

- Avertissement : Important, les batteries doivent être complètement déchargées avant de les extraire de l'appareil.
- Avertissement : Pour retirer les batteries, l'appareil doit être débranché de l'alimentation secteur.

#### **POUR RETIRER LES BATTERIES UNE FOIS LA VIE DE L'APPAREIL TERMINÉE, SUIVRE LA PROCÉDURE SUIVANTE :**

- Retirez la batterie de son logement en faisant attention simplement en appuyant sur les deux boutons latéraux de la batterie (D), situés à l'arrière de l'aspirateur.



# Deutsch

## BODENSTAUBSAUGER ICONIC DIGITAL ADVANCE

### BEZEICHNUNG

#### A Zubehör:

- A1 Möbel- und Polsterbürste
- A2 Extralanges Saugstück

#### B Ausziehbares Teleskoprohr

#### C Motorbetriebene Bürste:

- C1 Fuzzy-Walze
- C2 Helix-Walze

#### B Seitliche Batterieausgabekнопfe

#### E Filter:

- E1 Behälter-Filter
- E2 Luftabzugfilter EPA

#### F Batteriestandsanzeige

#### G Ein-/Austaste

#### H Saugergehäuse

#### I Staubbehälter

#### J Lithiumbatterien

#### K Wandhalterung

#### O Staubsauger-Ladegerät

#### M Ladeanschluss Akku

#### N Geschwindigkeitsstufentaste

#### O Behälter-Unterteil

#### P Reinigungs-Zubehörteil

- Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

### BENUTZUNG UND PFLEGE:

- Das Gerät nicht ohne richtig eingesetzte/n Filter benutzen.
- Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie diese sofort.
- Niemals mit dem Gerät Wasser oder andere Flüssigkeiten aufsaugen.

- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Bitte beachten Sie die MAX-Füllmenge.
- Nehmen Sie die Batterien aus dem Fach, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen werden.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.
- Das Gerät an einem trockenen, staubfreien und vor Sonnenlicht geschützten Ort aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät in gutem Zustand. Stellen Sie sicher, dass die beweglichen Teile ausgerichtet und nicht verklemt sind, und dass keine beschädigten Teile oder andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Geräts behindern können.
- Verwenden Sie dieses Gerät, seine Zubehörteile und seine Werkzeuge gemäß diesen Anleitungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der zu verrichtenden Arbeit. Der Gebrauch des Gerätes für andere als die vorgesehenen Zwecke kann gefährlich sein.
- Saugen Sie keine Flächen, auf denen Metallgegenstände wie Nägel und / oder Schrauben liegen.
- Saugen Sie niemals glühende oder scharfe Objekte (Zigarettenkippen, Asche, Nägel...) auf.
- Die Batterie/n dürfen in keinem Fall geöffnet werden.
- Halten Sie nichtbenutzte Batterien von Gegenständen aus Metall wie Büroklammern, Münzen etc. fern, die den einen Pol mit dem anderen verbinden könnten.
- Vermeiden Sie, einen Kurzschluss zwischen den Batteriekontakten zu erzeugen, da Explosions- oder Brandgefahr besteht.
- Bewahren Sie die Batterie/n an einem Ort auf, wo die Temperatur nicht über 40 °C steigen kann.
- Benutzen Sie das Gerät nur in trockenen Arbeitsbereichen.
- Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.
- Das Gerät nicht auf einem Köperteil einer Person oder einem Tier verwenden.



- Gerät nicht für Haus- oder andere Tiere benötigen.
- Laden Sie den/die Akku/s ausschließlich mit dem vom Hersteller gelieferten Ladegerät. Beim Gebrauch eines Ladegerätes, das für einen bestimmten Akkutyp entworfen wurde, besteht bei der Verwendung mit anderen Akkus Explosions- oder Brandgefahr.
- Benutzen Sie nur die speziell für das Gerät entworfenen Akkus. Beim Gebrauch von anderen Akkus besteht Explosions- oder Brandgefahr.

## INSTALLATION

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

### MONTAGE DER WANDHALTERUNG:

- Das Gerät verfügt über eine Ladestation (K), die an der Wand befestigt werden muss.
- Befestigen Sie die Wandhalterung in der geeignetsten Form mit Dübeln, Schrauben, Klebemitteln, etc.
- Befestigen Sie die Halterung in den mit Dübeln versehenen Löchern und schrauben Sie sie fest.
- Überprüfen Sie, ob die Halterung gut befestigt ist und mindestens das doppelte Gewicht des Geräts tragen kann.
- Setzen Sie das Gerät in die Wandhalterung.

### AUFLADUNG DER BATTERIE

- Warnung: Eine neue Batterie ist nicht vollständig aufgeladen. Deshalb ist sie vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes vollständig aufzuladen.
- Die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 4 und 40 °C aufladen
- Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose.
- Ein vollständiger Ladevorgang ca. dauert 4 bis 5 Stunden. Vermeiden Sie eine Überladung der Batterien (dennoch wird für die erste Aufladung eine Ladezeit von 6 Stunden empfohlen).
- Das Ladegerät des Staubsaugers (L) mit dem Ladeanschluss (M) des Geräts verbinden, das sich am hinteren Geräteteil, unter der Batterie befindet. (Fig.1)
- Ist der Ladevorgang abgeschlossen, ist das Ladegerät vom Stromnetz zu trennen.
- Anmerkung: Das Gerät nicht verwenden, wenn es am Akku angeschlossen ist.

### DEN AKKU-LADESTAND ÜBERPRÜFEN:

- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen. (G)
- Wenn sich die fünf Leucht- (F) anzeigeneinschalten bedeutet dies, dass das Gerät komplett aufgeladen ist.
- Wenn nur eine Akkuanzeige aufleuchtet, bedeutet das, dass der Akku nur gering aufgeladen ist.
- Wenn keine Leuchte angeht, bedeutet dies, dass die Batterie vollständig entladen ist.
- Anmerkung: Für eine lange Akku-Lebensdauer wird empfohlen, den Akku erst aufzuladen, wenn er sich vollständig entladen hat.

### EINSETZEN DER BATTERIE/N

- Warnung: Während Sie die Batterie handhaben, ist darauf zu achten, die beiden Pole nicht gleichzeitig anzufassen, da dadurch die gespeicherte Energie entladen und ihre Lebensdauer unmittelbar beeinträchtigt werden kann.
- Setzen Sie die Batterie/n ins Batteriefach ein. Achten Sie auf die gekennzeichnete Polarität.

## BENUTZUNGSHINWEISE

### VOR DER BENUTZUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Es ist wichtig, dass Sie die Batterien vollständig aufladen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal in Betrieb nehmen.
- Das Gerät für die von Ihnen bestimmte Funktion vorbereiten.

### SAUGFUNKTION:

#### BENUTZUNG:

- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen. (G)
- Die gewünschte Geschwindigkeit durch Drücken der Geschwindigkeitsauswahltaste (N), ein- oder zweimal gemäß der in jedem Moment notwendigen Geschwindigkeit auswählen. (Fig. 2)

### ANBRINGEN VON ZUBEHÖR AM HANDSTAUBSAUGER:

- Der Handstaubsauger ist so gestaltet, dass folgendes Zubehör angebracht werden kann: (benutzen Sie jeweils die Kombination, die Ihren Anforderungen am besten entspricht). (Fig.3)

- Bürstendüse: Mit einer Bürste für Polsterwaren und Möbel.
- Fugendüse: Speziell geeignet für Rillen und schwer zugängliche Ecken.

#### **NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:**

- Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Aussschalter ab.
- Reinigen Sie das Gerät.

### **REINIGUNG**

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

#### **ENTLEEREN DES STAUBBEHÄLTERS:**

- Den Staubbehälter entleeren, sobald Sie durch dessen durchsichtige Wände erkennen, dass er voll ist, oder wenn sie eine spürbare Verminderung der Saugleistung bemerken.
- Den Entleerungsdeckel des Behälters öffnen und dessen Inhalt in einen dafür geeigneten Müllcontainer schütten. (Fig. 4)
- Den Entleerungsdeckel des Behälters schließen.

#### **WECHSEL DER FILTER:**

- Behälterfilter, es wird empfohlen, den Filterstatus regelmäßig zu überprüfen, dieser muss alle 50 Gebrauchsstunden gereinigt / ersetzt werden, oder wenn eine starke Verringerung der Saugleistung des Geräts festgestellt wird.
- Ausgangsluftfilter Typ EPA (hoch effektiver Luftfilter, mit hohem Wirkungsgrad für die Filtrierung von Sporen, Asche, Hausstaubmilben, Pollen...) Es wird empfohlen, den Zustand des Filters regelmäßig zu prüfen. Er muss alle 50 Betriebsstunden gereinigt / ersetzt werden, oder wenn eine erhebliche Reduzierung der Saugleistung festgestellt wird.

#### **ZUM ENTNEHMEN DER FILTER:**

- Den Filter aus dem Behälter nehmen, indem Sie den unteren Teil des Behälters (O) nach links drehen und den Zyklus aus dem Inneren des Behälters durch Ziehen nach Außen herausnehmen. Hier können Sie sehen, dass sich der Filter im Zyklon befindet. (Fig.5).
- Den EPA-Ausgangsfiler herausnehmen, die Abdeckung öffnen, indem Sie die Herausgabetaaste für den Ausgangsfiler drücken. (M) (Fig.6).
- Zur Montage des Filters führen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch.

WICHTIG: Die Filter sind mit Wasser waschbar, aber sie müssen mindestens 24 Stunden an der Sonne trocknen, bevor sie wieder verwendet werden.

#### **ZUM ENTFERNEN DER WALZEN (C1/C2):**

- An der Seite des Bremschuhs muss der Drehknopf nach links gedreht werden, um die Walze zu entankern. (Fig. 7).
- Die Walze herausnehmen und mit dem mitgelieferten Reinigungszubehör (P) reinigen.
- Für die Montage bitte in umgekehrter Reihenfolge die vorstehend beschriebenen Schritte ausführen.

#### **ERSATZTEILE**

- Bei Vertretern und offiziellen Verkaufsstellen für Ersatzteile (wie Filter, ...) für das entsprechende Modell.
- Verwenden Sie stets für Ihr Gerät geeignete Originalteile.
- Betriebsmittel sind in Fachgeschäften erhältlich.

#### **WIE SIE DIE BATTERIEN AUS DEM GERÄT ENTFERNEN:**

- Warnung: Es ist wichtig, dass die Batterien vollständig leer sind, bevor Sie sie aus dem Gerät entfernen.
- Warnung: Beim Entnehmen der Batterien darf das Gerät nicht ans Netz geschlossen sein.

#### **ZUM ENTFERNEN DER BATTERIEN AM ENDE DER LEBENSDAUER DES GERÄTES VERFAHREN SIE WIE FOLGT:**

- Nehmen Sie auf sichere Weise die Batterie aus ihrem Fach, indem Sie die seitlichen Tasten der IBatterie(D) drücken, die sich am hinteren Teil des Staubsaugers befinden.

## Italiano

### IT SCOPA ELETTRICA ICONIC DIGITAL ADVANCE

## DESCRIZIONE

#### A Accessori:

A1 Bocchetta a lancia e spazzola per mobili e tappezzeria.

A2 Bocchetta a lancia extra lunga

B Tubo di prolunga

C Spazzola motorizzata

C1 Rullo Fuzzy

C2 Rullo Helix

D Tasti laterali per estrazione batteria

#### E Filtri:

E1 Filtro serbatoio

E2 Filtro uscita EPA

F Indicatore di stato della batteria

G Tasto accensione/spengimento

H Corpo della scopa elettrica

I Serbatoio per la polvere

J Batterie al litio

K Supporto a parete

L Caricabatterie scopa elettrica

M Connettore di carica della batteria

N Tasto selettore di velocità

O Elemento inferiore del serbatoio

P Utensile di pulizia

- Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

## PRECAUZIONI D'USO:

- Non utilizzare l'apparecchio se il/i filtro/i non sono collocati correttamente.

- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.

- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.

- Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano dei difetti. Sostituirli immediatamente.

- Non usare l'apparecchio per aspirare acqua o altri liquidi.

- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spengimento non funziona.

- Rispettare l'indicazione del livello MAX.

- Rimuovere le pile o batterie dall'apparecchio se non lo si utilizza per un lungo periodo.

- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza

- Conservare e riporre l'apparecchio in luogo asciutto, lontano dalla polvere e dalla luce del sole.

- Mantenere l'apparecchio in buono stato. Verificare che le parti mobili siano ben fissate e che non rimangano incastrate, che non ci siano pezzi rotti e che non si verifichino altre situazioni che possano nuocere al buon funzionamento dell'apparecchio.

- Usare l'apparecchio, i suoi accessori e gli utensili secondo queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e il lavoro da svolgere. Utilizzare l'apparecchio per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione di pericolo.

- Non utilizzare in aree in cui vi siano oggetti metallici quali chiodi e/o viti.

- Non aspirare mai oggetti incandescenti o taglienti (mozziconi, cenere, chiodi, ecc.).

- Non aprire la/e batteria/e per nessun motivo.

- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici quali fermacarte, monete, chiavi, ecc., che possano fungere da collegamento fra i due poli.

- Evitare di provocare un cortocircuito fra i poli della batteria, giacché potrebbe derivare in un pericolo di esplosione o incendio.

- Custodire la/e batteria/e in luoghi dove la temperatura non superi i 40 °C.

- Utilizzare l'apparecchio unicamente su aree di lavoro asciutte.

- Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

- Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.

- Non usare l'apparecchio su animali.

- Ricaricare la/e batteria/e solo con il caricatore fornito dal fabbricante. Un caricatore adatto per un tipo di batterie, potrebbe provocare un rischio di esplosione o incendio se usato con altre.
- Usare l'apparecchio solo con la/e batteria/e per le quali è stato specificamente progettato. L'uso di qualunque altra batteria può provocare un rischio di esplosione o incendio.

## INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.

### MONTAGGIO DEL SUPPORTO A PARETE:

- L'apparecchio ha in dotazione una base di carica (K), che deve essere fissata alla parete.
- Fissare il supporto a muro nel modo che si ritenga più adeguato, mediante tasselli, viti, adesivi...
- Collocare il supporto facendo combaciare i suoi fori con quelli dei tasselli ed avvitare .
- Verificare che il supporto sia fissato in modo tale da poter sorreggere almeno il doppio del peso dell'apparecchio.
- Inserire l'apparecchio nel supporto.

### CARICA DELLA BATTERIA

- Avvertenza: Una batteria nuova non è fornita con carica completa e deve essere caricata al massimo prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente fra 4 e 40 °C.
- Collegare il caricatore alla rete elettrica.
- Il tempo necessario per una ricarica completa è di 4 a 5 ore circa. Non cercare mai di sovraccaricare le batterie (ad ogni modo si consiglia di realizzare la prima carica per 6 - ore).
- Collegare il caricabatterie dell'aspirapolvere (L) al al connettore di carica della batteria (M) dell'apparecchio, sito nella parte posteriore dello stesso, sotto la batteria. (Fig.1)
- Al termine della ricarica scollegare il caricatore dalla rete elettrica.
- Nota: Non utilizzare l'apparecchio quando il caricatore è collegato alla rete elettrica.

### COME VERIFICARE LO STATO DI CARICA DELLA BATTERIA:

- Avviare l'apparecchio azionando il tasto acceso/spento. (G).

- Se le cinque spie (F) si illuminano, significa che il livello di carica è completo.
- Se si illumina solo una spia significa che la batteria dispone di poca carica.
- Se non si accende alcuna spia, significa che la batteria è completamente scarica.
- Nota: Per prolungare la vita della batteria, si consiglia di ricaricare la batteria solo quando è completamente scarica.

### MONTAGGIO DELLA/E BATTERIA/E

- Avvertenza: nel manipolare la batteria, evitare di toccare contemporaneamente i due poli in quanto ciò provocherebbe una scarica dell'energia immagazzinata, compromettendo direttamente la vita della batteria.
- Collegare la/e batteria/e nel vano rispettando la polarità indicata.

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, è importante effettuare una ricarica completa delle batterie.
- Preparare l'apparecchio secondo la funzione che si desidera realizzare:

### FUNZIONE ASPIRAZIONE:

#### USO:

- Avviare l'apparecchio azionando il tasto acceso/spento. (G).
- Selezionare la velocità desiderata, premendo il tasto di selezione della velocità (N) una o due volte, in base alla velocità necessaria in ogni momento. (Fig. 2)

### MONTAGGIO DI UN ACCESSORIO SULL'ASPIRAPOLVERE PORTATILE:

- L'aspirapolvere portatile è pensato in modo da potervi inserire i seguenti accessori: (usare la combinazione di accessori più adatta alle proprie esigenze). (Fig.3)
- Bocchetta spazzola: dotata di una spazzola per tappezzerie e mobili.
- Bocchetta lancia: particolarmente indicata per fessure ed angoli difficili da raggiungere.

## **UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:**

- Spegner e l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spengimento.
- Pulire l'apparecchio.

## **PULIZIA**

- Disinserire il caricatore elettrico dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

## **SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELLA POLVERE:**

- Svuotare il serbatoio della polvere se si nota, guardando attraverso le sue pareti trasparenti, che è pieno o quando si verifica una riduzione significativa della potenza di aspirazione dell'apparecchio.
- Aprire il tappo di svuotamento del serbatoio e rovesciare il suo contenuto in un contenitore di rifiuti apposito. (Fig. 4)
- Chiudere il tappo di svuotamento del serbatoio.

## **CAMBIO DEI FILTRI:**

- Filtro serbatoio, si raccomanda di controllare periodicamente lo stato del filtro, che deve essere pulito / sostituito ogni 50 ore di utilizzo o se si osserva un calo considerevole di aspirazione dell'apparato.
- Filtro uscita aria tipo EPA (filtro dell'aria ad alta efficienza, che trattiene efficacemente spore, cenere, acari, polline...), si raccomanda di controllare periodicamente lo stato del filtro, che deve essere pulito / sostituito ogni 50 ore di utilizzo o se si osserva un calo considerevole di aspirazione dell'apparato.

## **PER RIMUOVERE IL FILTRO:**

- Estrarre il filtro dal serbatoio, girando l'elemento inferiore del serbatoio stesso (O) verso sinistra ed estrarre il ciclone, sito nel serbatoio, tirandolo verso l'esterno. Si noterà che il filtro si trova dentro il ciclone. (Fig.5).
- Estrarre il filtro EPA uscita, aprire il coperchio premendo il tasto di estrazione del coperchio del filtro di uscita (M) (Fig.6).

- Per montare il nuovo filtro, eseguire il procedimento inverso a quello descritto precedentemente.

**IMPORTANTE:** I filtri si possono lavare con acqua, ma bisogna lasciarli asciugare per almeno 24 ore, prima di usarli nuovamente.

## **PER RIMUOVERE I RULLI (C1/C2):**

- Nella parte laterale della spazzola, girare il tasto rotante verso sinistra per staccare il rullo. (Fig. 7).
- Estrarre il rullo e pulirlo con l'utensile di pulizia (P) in dotazione con il prodotto.
- Per montare, ripetere l'operazione spiegata precedentemente all'inverso.

## **MATERIALI DI CONSUMO**

- I materiali di consumo (come filtri, ...) per il suo modello di apparecchio potranno essere acquistati presso i distributori e stabilimenti autorizzati
- Usare sempre materiali di consumo originali, disegnati specificatamente per il suo modello di apparecchio.
- Questo tipo di materiale di consumo si può acquistare presso i negozi specializzati.

## **COME RIMUOVERE LE BATTERIE DALL'INTERNO DELL'APPARECCHIO:**

- Avvertenza: È importante che le batterie siano completamente scariche prima di procedere alla loro rimozione.
- Avvertenza: per rimuovere le batterie, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

## **PER RIMUOVERE LE BATTERIE, AL TERMINE DELLA SUA DURATA UTILE, PROCEDERE A:**

- Estrarre in sicurezza la batteria dal suo vano, premendo i tasti laterali della stessa (D); la batteria si trova nella parte posteriore dell'aspirapolvere.

# Português

## ASPIRADOR VERTICAL ICONIC DIGITAL ADVANCE

### DESCRIÇÃO

#### A Acessórios

A1 Bico e escova para móveis e carpetes

A2 Bico extra longo

#### B Tubo de extensão

#### C Escova motorizada:

C1 Rolo Fuzzy

C2 Rolo Helix

#### D Botões laterais de ejeção da bateria.

#### E Filtros:

E1 Filtro do depósito

E2 Filtro de saída EPA

#### F Indicador do estado das baterias.

#### G Botão de ligar/desligar

#### H Corpo do aspirador

#### I Depósito do pó

#### J Baterias de lítio

#### K Suporte de parede

#### L Carregador do aspirador

#### M Conector de carregamento da bateria

#### N Botão seletor de velocidade

#### O Peça inferior do depósito

#### P Utensílio de limpeza

- Caso o seu modelo do aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

### UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

- Não utilize o aparelho se o(s) filtro(s) não estiver(em) corretamente colocados.

- Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.

- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis montados apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.

- Não utilize o aparelho se os acessórios ou consumíveis acoplados ao mesmo apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.

- Não utilize o aparelho para recolher água ou qualquer outro líquido.
- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.
- Respeite a indicação do nível MAX.
- Retire as pilhas ou baterias do aparelho no caso de não o utilizar durante longos períodos de tempo.
- Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento
- Mantenha e guarde o aparelho num local seco, sem pó e afastado da luz solar.
- Conserve o aparelho em bom estado. Verifique se as partes móveis não estão desalinhasadas ou bloqueadas, que não existem peças danificadas ou outras condições que possam afetar o funcionamento correto do aparelho.
- Utilize este aparelho e respetivos acessórios e ferramentas de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar. A utilização do aparelho para operações diferentes das previstas pode originar situações de perigo.
- Não utilize sobre áreas que contenham objetos metálicos, tais como grampos e/ou parafusos.
- Nunca aspire objetos incandescentes ou cortantes (beatas, cinzas, pregos, etc.)
- Nunca abra a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.
- Quando a(s) bateria(s) não estiver(em) a ser utilizada(s), mantenha-a(s) afastada(s) de outros objetos metálicos, tais como, clips, moedas, chaves, etc., que possam ligar um pólo ao outro.
- Evite, assim, provocar um curto-circuito entre os terminais da bateria, já que existe risco de explosão ou incêndio.
- Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser superior a 40°C.
- Utilize o aparelho apenas em tarefas de trabalho a seco.
- Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.
- Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.
- Não utilize o aparelho em animais.
- Apenas recarregue a(s) bateria(s) com o

carregador fornecido pelo fabricante. Um carregador que é adequado para um certo tipo de baterias pode originar risco de explosão ou incêndio se for usado com outro tipo de bateria(s).

- Utilize o aparelho apenas com a(s) bateria(s) com a(s) qual(is) foi especificamente concebido. A utilização de outro tipo de bateria(s) pode apresentar risco de explosão ou incêndio.

## INSTALAÇÃO

- Retire todo o material de embalagem do interior do aparelho.

### MONTAGEM DO SUPORTE DE PAREDE:

- O aparelho dispõe de um suporte de parede (K), a qual deve ser fixada à parede.
- Fixe o suporte de parede da maneira que considerar mais adequada através de placas, parafusos, cola, etc...
- Coloque o suporte fazendo coincidir os seus orifícios com os das buchas e aparafusar .
- Assegure-se de que o suporte é capaz de aguentar, pelo menos, o dobro do peso do aparelho.
- Encaixe o aparelho no seu suporte de parede.

### CARREGAMENTO DA BATERIA

- Advertência: Uma bateria nova não vem com a carga completa, pelo que deve ser carregada até ao máximo antes de se utilizar o aparelho pela primeira vez.
- Carregue a bateria à temperatura ambiente, entre 4 e 40 °C.
- Ligue o carregador à corrente elétrica.
- O tempo necessário para a carga completa é cerca de 4 a 5 horas. Nunca sobrecarregue as baterias (recomenda-se apenas que o primeiro carregamento seja feito durante 6 horas seguidas).
- Ligue o carregador do aspirador (L) ao conector de carga da bateria (M) situado na parte de trás do aparelho, por baixo da bateria. (Fig.1)
- Uma vez terminado o carregamento, desligue o carregador da corrente elétrica.
- Nota: Não utilize o aparelho enquanto este estiver ligado ao carregador.

### COMO VERIFICAR O NÍVEL DE CARGA DA BATERIA:

- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar. (G)

- Se os cinco indicadores luminosos (F) se acenderem, significa que atingiu o nível de carga completo.

- Se apenas se acender um dos indicadores luminosos, isso significa que a bateria tem pouca carga.

- Se o indicador luminoso não acender, isso significa que a bateria está totalmente descarregada.

- Nota: Para uma vida útil longa da bateria, é recomendável carregar a bateria apenas quando esta esteja totalmente descarregada.

### COLOCAÇÃO DA(S) BATERIA(S)

- Advertência: Durante o processo de manuseamento da bateria, não toque simultaneamente nos dois pólos, uma vez que isso provocaria uma descarga de parte da energia armazenada, afetando directamente a sua vida útil.
- Coloque a(s) bateria(s) no seu compartimento, respeitando a polaridade indicada.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de utilizar o produto pela primeira vez é importante deixar a bateria carregar completamente.
- Prepare o aparelho consoante a função pretendida:

### FUNÇÃO ASPIRAR:

#### UTILIZAÇÃO:

- Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar. (G)
- Selecione a velocidade desejada premindo o botão seletor de velocidade (N), prima uma ou duas vezes, de acordo com a velocidade necessária em cada momento. (Fig. 2)

### COLOCAR UM ACESSÓRIO NO ASPIRADOR DE MÃO:

- O aspirador de mão está concebido de tal forma que permite a colocação dos seguintes acessórios: (utilize a combinação que melhor se adapte às necessidades). (Fig.3)
- Escova: possui uma escova para usar em tapeçarias e móveis.
- Bico: Especialmente indicado para ranhuras e cantos de difícil acesso.

## **UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:**

- Desligue o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.
- Limpe o aparelho.

## **LIMPEZA**

- Desligue o carregador da rede elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.
- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como a lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

## **ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DO PÓ:**

- Esvazie o depósito de pó quando, através do pano transparente, verificar que aquele se encontra cheio ou quando se produzir uma redução importante da potência de aspiração do aparelho.
- Abrir a tampa de esvaziamento do depósito e deitar o conteúdo num contentor de lixo apropriado. (Fig. 4)
- Feche a tampa de esvaziamento do depósito.

## **SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS:**

- Filtro do depósito, recomenda-se fazer a revisão periódica do estado do filtro, este deve ser limpo/substituído a cada 50 horas de utilização, ou quando se observar uma diminuição significativa do poder de aspiração do aparelho.
- Filtro de saída de ar tipo EPA (filtro de ar eficiente, que retém eficazmente esporos, cinza, ácaros, pólen, etc.). Recomenda-se fazer a revisão periódica do estado do filtro, este deve ser limpo/substituído a cada 50 horas de utilização, ou quando se observar uma diminuição significativa do poder de aspiração do aparelho.

## **PARA RETIRAR OS FILTROS:**

- Retire o filtro do depósito, rodando a peça inferior do depósito (O) para a esquerda e remova o ciclone do interior do depósito, puxando-o para fora. Conseguirá ver que o filtro está alojado dentro do ciclone. (Fig.5).

- Retire o filtro EPA de saída, abra a tampa premindo o botão de ejeção da tampa do filtro saída (M) (Fig.6).
- Proceda de maneira inversa ao explicado no ponto anterior para montar o filtro.

**IMPORTANTE:** Os filtros são laváveis em água, mas têm de secar durante 24 horas ao sol, no mínimo, antes de os voltar a utilizar.

## **PARA REMOVER OS ROLOS (C1/C2):**

- Na parte lateral do bocal deve rodar o botão giratório para a esquerda para desencaixar o rolo. (Fig. 7).
- Retire o rolo e limpe-o com o utensílio de limpeza (P) fornecido com o produto.
- Para tornar a montar, proceda de maneira inversa ao explicado nos pontos anteriores.

## **CONSUMÍVEIS**

- Os consumíveis (filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho poderão ser adquiridos nos distribuidores e estabelecimentos autorizados.
- Utilize sempre consumíveis de origem, concebidos especificamente para o seu modelo de aparelho.
- Poderá adquirir este tipo de consumíveis em lojas especializadas.

## **COMO RETIRAR AS BATERIAS DO INTERIOR DO APARELHO:**

- Advertência: É importante que as baterias estejam completamente descarregadas antes de as retirar do aparelho.
- Advertência: o aparato deve ser desligado da corrente antes de se retirarem as baterias.

## **UMA VEZ TERMINADA A VIDA ÚTIL DO APARELHO, PROCEDA DA SEGUINTE FORMA PARA REMOVER AS BATERIAS:**

- Remova cuidadosamente a bateria do seu alojamento, premindo os dois botões laterais da bateria (D), situada na parte de trás do aspirador.



# Català

## ASPIRADOR ESCOMBRA ICONIC DIGITAL ADVANCE

### DESCRIPCIÓ

#### A Accessoris:

A1 Llança i raspall per a mobles i tapisseria.

A2 Llança extrallarga

#### B Tub d'extensió

C Raspall motoritzat:

C1 Roda Fuzzy

#### C2 Roda Helix

#### D Botons laterals d'extracció de la bateria.

#### E Filtres:

E1 Filtre dipòsit

E2 Filtre sortida EPA

#### F Indicador estat de la bateria

#### G Botó d'engegada/parada

#### H Cos de l'aspirador

#### I Dipòsit de pols

#### J Bateria de liti

#### K Suport mural

#### L Carregador de l'aspirador

#### M Connector càrrega de la bateria.

#### N Botó selector de velocitat

#### O Peça inferior del dipòsit

#### P Utensili de neteja

- En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

### UTILITZACIÓ I CURA:

- No feu servir l'aparell sense que el filtre estigui col·locat correctament.

- No feu servir l'aparell si els accessoris no estan acoblats correctament.

- No feu servir l'aparell si els accessoris acoblats tenen defectes. Procediu a substituir-los immediatament.

- No feu servir l'aparell si els accessoris o consumibles acoblats tenen defectes. Procediu a substituir-los immediatament.

- No feu servir l'aparell per a recollir aigua ni cap altre líquid.

- No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.

- Respectar la indicació de nivell MAX.

- Retireu les piles o bateries de l'aparell si no teniu previst fer-lo servir en molt de temps.

- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.

- Manteniu i deseu l'aparell en un lloc sec, sense pols i allunyat de la llum del sol.

- Manteniu l'aparell en bon estat. Comproveu que les parts mòbils no estiguin desalineades o travades, que no hi hagi peces trencades o altres condicions que puguin afectar el bon funcionament de l'aparell.

- Feu servir aquest aparell, així com els seus accessoris i eines, d'acord amb aquestes instruccions i tenint en compte les condicions de treball i el que heu de fer. Fer servir l'aparell per a operacions diferents de les previstes podria causar una situació de perill.

- No actueu sobre àrees que continguin objectes metàl·lics com ara claus i/o cargols.

- No aspirar mai objectes incandescents o tallants (burilles, cendres, claus...).

- No obriu la/les bateria/es per cap motiu.

- Quan la/les bateria/es no estiguin en ús, manteniu-les allunyades d'altres objectes metàl·lics com ara clips per a papers, monedes, claus, cargols... que puguin establir connexió d'un terminal a un altre.

- Eviteu provocar un curtcircuit entre els terminals de la bateria, ja que hi ha risc d'explosió o incendi.

- Deseu la/les bateria/es en un lloc on la temperatura no superi els 40 °C.

- Feu servir l'aparell només en tasques de treball en sec.

- No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.

- No feu servir l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.

- No feu servir l'aparell sobre mascotes o animals.

- Recarregueu la/les bateria/es només amb el carregador subministrat pel fabricant. Un

carregador adequat per a un tipus determinat de bateries pot suposar un perill d'explosió o incendi si es fa servir per a altres.

- Feu servir l'aparell només amb la/les bateria/es per a les quals ha estat dissenyat específicament. L'ús d'altres bateries pot suposar un perill d'explosió o incendi.

## INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos de treure tot el material d'embalatge de l'interior de l'aparell.

### MUNTATGE DEL SUPORT MURAL:

- L'aparell té un suport mural (K) que s'ha de fixar a la paret.
- Fixeu el suport mural de la manera que considereu més adequada mitjançant tacs, cargols, adhesius...
- Poseu el suport fent coincidir els forats amb els dels tacs i cargoleu.
- Assegureu-vos que el suport estigui ancorat de manera que pugui aguantar, com a mínim, el doble del pes de l'aparell.
- Encaixeu l'aparell en el suport mural.

### CÀRREGA DE LA BATERIA

- Advertència: Les bateries noves no venen amb càrrega completa i s'han de carregar al màxim abans de fer servir l'aparell per primera vegada.
- Carregueu la bateria a temperatura ambient entre 4 i 40 °C.
- Connecteu el carregador a la xarxa elèctrica.
- El temps necessari per a una càrrega completa és de 4 a 5 hores aproximadament. No intenteu mai sobrecarregar les bateries (encara que és recomanable que la primera càrrega es faci durant 6 hores de càrrega).
- Connecteu el carregador de l'aspirador (L) al connector de càrrega de la bateria (M) de l'aparell, situada a la part posterior de l'aparell, sota la bateria. (Fig.1)
- Un cop finalitzada la càrrega, desendolieu el carregador de la xarxa elèctrica.
- Nota: No feu servir l'aparell mentre estigui connectat al carregador.

### COM COMPROVAR EL NIVELL DE CÀRREGA DE LA BATERIA:

- Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó d'engegada/parada. (G)

- Si els cinc pilots (F) s'il·luminen significa un nivell de càrrega complet.
- Si només s'hi il·lumina un pilot, vol dir que la bateria té poca càrrega.
- Si no s'hi il·lumina cap pilot, vol dir que la bateria està totalment descarregada.
- Nota: Per a una vida òptima de la bateria, es recomana carregar-la només quan estigui totalment descarregada.

### MUNTATGE DE LA/LES BATERIA/ES

- Advertència: Durant el procés de manipulació de la bateria, no en toqueu simultàniament els dos pols, ja que provocaria una descàrrega de part de l'energia emmagatzemada i afectaria directament la seva longevitat.
- Connecteu la/les bateria/es al seu lloc, respectant la polaritat indicada.

## INSTRUCCIONS D'ÚS

### NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Abans de fer servir el producte per primera vegada, és important fer una càrrega completa de les bateries.
- Prepareu l'aparell segons la funció que vulgueu fer servir:

### FUNCIÓ ASPIRAR:

#### ÚS:

- Poseu l'aparell en marxa, accionant el botó d'engegada/parada. (G)
- Seleccioneu la velocitat desitjada prement el botó selector de velocitat (N), prement una i dues vegades segons la velocitat necessària en cada moment. (Fig. 2)

### INSERCIÓ D'UN ACCESSORI A L'ASPIRADOR DE MÀ:

- L'aspirador de mà està dissenyat de manera que permet la inserció dels següents accessoris: (feu servir la combinació que més s'ajusti a les vostres necessitats). (Fig.3)
- Broquet raspall: equipat amb un raspall per usar en tapisseries i mobles.
- Broquet llança: Indicat especialment per a ranures i racons d'accés difícil.

### **UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:**

- Atureu l'aparell prement el botó engegada/aturada.
- Netegeu l'aparell.

### **NETEJA**

- Desendolleu el carregador de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

### **BUIDATGE DEL DIPÒSIT DE POLS:**

- Buideu el dipòsit de pols quan aprecieu a través de les parets transparents que està ple o quan es produeixi una reducció important de la potència d'aspiració de l'aparell.
- Obriu la tapa de buidatge del dipòsit i aboqueu-ne el contingut en un contenidor d'escombraries apropiat. (Fig. 4)
- Tanqueu la tapa de buidatge del dipòsit.

### **CANVI DE FILTRES:**

- Filtre dipòsit: es recomana revisar periòdicament l'estat del filtre. S'ha de netejar/substituir cada 50 hores d'ús o si s'hi observa una disminució important d'aspiració de l'aparell.
- Filtre sortida aire tipus EPA (filtre d'aire eficient que reté eficaçment espores, cendres, àcars, pol·len...): es recomana revisar periòdicament l'estat del filtre. S'ha de netejar/substituir cada 50 hores d'ús o si s'hi observa una disminució important d'aspiració de l'aparell.

### **PER A LA RETIRADA DELS FILTRES:**

- Traieu el filtre del dipòsit girant-ne la peça inferior (O) cap a l'esquerra i traieu el cicló de l'interior del dipòsit estirant cap a fora. Pots veure que el filtre està ubicat dins del cicló. (Fig.5).
- Traieu el filtre EPA de sortida, obriu la tapa prement el botó d'extracció de la tapa del filtre sortida (M) (Fig.6).
- Per al muntatge del filtre, procediu de manera inversa a l'explicada en l'apartat anterior.

**IMPORTANT:** Filtres rentables amb aigua, però s'han de deixar com a mínim 24 h al sol abans de tornar a usar-los.

### **PER A LA RETIRADA DE LES RODES (C1/C2):**

- A la part lateral de la sabata s'ha de girar el botó rotatiu a l'esquerra per desancorar la roda. (Fig. 7).
- Traieu la roda i netegeu amb l'estri de neteja (P) que inclou el producte.
- Per al muntatge del filtre, procediu de manera inversa a l'explicada en els punts anteriors.

### **CONSUMIBLES**

- Als distribuïdors i establiments autoritzats podreu adquirir els consumibles (com ara els filtres) per al vostre model d'aparell.
- Feu servir sempre consumibles originals, dissenyats específicament per al vostre model d'aparell.
- Podreu adquirir aquest tipus de consumible en botigues especialitzades.

### **COM TREURE LES BATERIES DE L'INTERIOR DE L'APARELL:**

- Advertència: És important que les bateries estiguin descarregades completament abans de retirar-les de l'aparell.
- Advertència: l'aparell ha d'estar desconnectat de l'alimentació quan se'n treguin les bateries

### **PER TREURE LES BATERIES, UN COP FINALITZADA LA VIDA DE L'APARELL, PROCEDIU DE LA MANERA SEGÜENT:**

- Traieu amb seguretat la bateria del seu lloc prement els dos botons laterals de la bateria (D), situada a la parte de darrere de l'aspirador.

## Nederlands

### STEELOFZUIGER ICONIC DIGITAL ADVANCE

## BESCHRIJVING

#### A Accessoires:

A1 Spleetzuigmond en borstel voor meubels en bekleding.

A2 Extra lange spleetzuigmond

#### B Telescopische verlengbuis.

#### C Borstel met aandrijving

C1 Fuzzy roller

C2 Helix roller

#### D Laterale knoppen voor het verwijderen van de batterij.

#### E Filters:

E1 Filter van het reservoir

E2 EPA uitgangsfiler

#### F Indicator lading batterij

#### G Aan/uit schakelaar

#### H Stofzuigerlichaam

#### I Stofreservoir

#### J Lithium batterijen

#### K Muursteen

#### L Lader van de stofzuiger

#### M Aansluiting batterijlader.

#### N Snelheidsknop

#### O Onderkant van het reservoir

#### P Reinigingsgereedschap

- Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven hulpstukken, dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Service.

## GEBRUIK EN ONDERHOUD:

- Gebruik het apparaat niet wanneer de filter(s) niet correct geplaatst zijn.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de accessoires niet correct aangesloten zijn.
- Gebruik het apparaat niet als de aangekoppelde accessoires beschadigd zijn. Vervang ze onmiddellijk.

- Gebruik het apparaat niet als de aangesloten accessoires of onderdelen storingen vertonen. Vervang ze onmiddellijk.

- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van water of andere vloeistoffen.

- Gebruik het apparaat niet als de aan/uit knop niet werkt.

- Overschrijd het MAX niveau niet.

- Verwijder de batterijen wanneer u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken.

- Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis

- Bewaar het apparaat op een droge plaats zonder stof of direct zonlicht.

- Houd het apparaat in goede staat. Controleer dat de bewegende delen niet scheef of klem zitten, dat de onderdelen niet beschadigd zijn en er geen andere problemen zijn die de correcte werking van het apparaat negatief kunnen beïnvloeden.

- Volg deze aanwijzingen altijd nauwgezet op bij gebruik van het apparaat en zijn accessoires en hulpmiddelen. Houd altijd rekening met de omstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van het apparaat voor andere dan de voorziene doeleinden kan gevaarlijk zijn.

- Niet gebruiken op oppervlakken die metalen voorwerpen zoals spijkers en/of schroeven bevatten.

- Zuig geen gloeiende of scherpe voorwerpen op (sigarettenpeuken, as, spijkers...).

- Open de batterijen nooit.

- Houd de batterij(en), wanneer deze niet gebruikt wordt (worden), verwijderd van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, schroeven, enz., om te vermijden dat de polen met elkaar in contact kunnen komen.

- Zorg ervoor dat de polen van de batterij niet worden kortgesloten, aangezien dit kan leiden tot explosies of brand.

- Bewaar de batterij(en) op een plek waar de temperatuur niet boven 40 °C uitstijgt.

- Gebruik het apparaat uitsluitend op een droge ondergrond.

- Laat het apparaat nooit aan staan zonder toezicht. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

- Gebruik het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier.
- Gebruik het apparaat niet voor (huis-) dieren.
- Gebruik alleen de meegeleverde batterijlader om de batterij(en) op te laden. Er bestaat gevaar van explosie of brand wanneer men een batterijlader die bedoeld is voor het opladen van een bepaald type batterijen gebruikt voor het opladen van een ander type batterijen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met batterijen die er specifiek geschikt voor zijn. Het gebruik van andere batterijen kan tot explosie- of brandgevaar leiden.

## INSTALLATIE

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal uit het inwendige van het apparaat verwijderd is.

### MONTAGE VAN DE MUURSTEUN:

- Het apparaat beschikt over een muursteun (K), die aan de muur bevestigd moet worden.
- Bevestig de muursteun naar eigen inzicht met behulp van pluggen, schroeven, lijm, enz.
- Bevestig de steun door de zijn gaten te laten samenvallen met de pluggen en de schroeven aan te draaien.
- Controleer dat de steun stevig vastzit en tenminste tweemaal het gewicht van het apparaat kan dragen.
- Plaats het apparaat in de muursteun.

### DE BATTERIJ OPLADEN

- Waarschuwing: Nieuwe batterijen zijn bij aanschaf niet volledig opgeladen en moeten voor het eerste gebruik geheel worden opgeladen.
- De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur tussen 4 en 40°C.
- Steek de batterijlader in het stopcontact.
- Het duurt ongeveer 4 tot 5 uur om de batterij volledig op te laden. De batterij moet niet langer worden opgeladen (hoewel het wordt aanbevolen de eerste keer 6uur te laden).
- Sluit de lader van de stofzuiger (L) aan op het contact voor de batterijlader (M) van het apparaat, op de onderkant van het apparaat, onder de batterij. (Fig. 1)
- Trek de stekker van de lader uit het stopcontact als de batterij opgeladen is.
- Opmerking: Gebruik het toestel niet terwijl het op de lader is aangesloten.

### CONTROLE VAN DE LADING VAN DE BATTERIJ:

- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop. (G)
- Wanneer alle vijf controlelampjes (F) oplichten, is de batterij geheel geladen.
- Wanneer er slechts één controlelampje oplicht, is de batterij bijna leeg.
- Wanneer er geen enkel controlelampje oplicht, is de batterij geheel leeg.
- Opmerking: Voor een maximale levensduur van de batterij bevelen we aan de batterij pas op te laden als zij geheel ontladen is.

### BATTERIJ(EN) PLAATSEN

- Waarschuwing: Let er tijdens het plaatsen van de batterij op dat u de twee polen niet tegelijkertijd aanraakt, aangezien hierdoor een deel van de opgeslagen energie weg kan vloeien, wat de levensduur van de batterij kan verkorten.
- Plaats de batterij(en) in het batterijvak; let hierbij op de aangegeven polariteit.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Het is belangrijk de batterijen volledig op te laden alvorens het product de eerste maal te gebruiken.
- Bereid het apparaat voor op de gewenste functie:

### ZUIGFUNCTIE:

#### GEBRUIK:

- Zet het apparaat aan met de aan/uit knop. (G)
- Selecteer de gewenste snelheid door een- of tweemaal op de snelheidsknop (N) te drukken, al naar gelang de gewenste snelheid. (Fig. 2)

### AANKOPPELING VAN EEN ACCESSOIRE VAN DE HANDZUIGER:

- De handzuiger is ontworpen voor gebruik met de volgende accessoires: (gebruik de meest geschikte combinatie). (Fig. 3)
- Borstelmond: voorzien van een borstel voor stoffering en meubels.
- Spleetzuigmond: Dit hulpstuk is speciaal geschikt voor moeilijk toegankelijke spleten en hoeken.

## NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

- Zet het apparaat uit met de aan/uit knop.
- Reinig het apparaat.

## REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit het stop-contact en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

## HET STOFRESERVOIR LEGEN:

- Leeg het stofreservoir wanneer u door de transparante wanden ziet dat het reservoir vol is, of wanneer het zuigvermogen van het apparaat sterk afneemt.
- Open het deksel van het reservoir en leeg de inhoud in een daarvoor geschikte afvalcontainer. (Fig. 4)
- Sluit het deksel van het reservoir.

## VERVANGING VAN DE FILTERS:

- Filter van het reservoir. Het wordt aanbevolen regelmatig de toestand van het filter te controleren. Het moet worden gereinigd / vervangen na elke 50 uren gebruik, of wanneer men merkt dat de zuigkracht van het apparaat significant afneemt.
- Luchtafvoerfilter type EPA (een zeer efficiënt luchtfilter dat effectief sporen, as, huisstofmijten, pollen, enz. vasthoudt). Het wordt aanbevolen regelmatig de toestand van het filter te controleren. Het moet worden gereinigd / vervangen na elke 50 uren gebruik, of wanneer men merkt dat de zuigkracht van het apparaat flink afneemt.

## VERWIJDERING VAN DE FILTERS:

- Verwijder het filter van het reservoir door de onderkant van het reservoir (O) linksom te draaien en de cycloon uit het inwendige van het reservoir te verwijderen door eraan te trekken. Het filter bevindt zich in het inwendige van de cycloon. (Fig. 5)
- Verwijder het EPA uitgangsfiltter, open het deksel door op de knop op het deksel voor het

verwijderen van het filter (M) te drukken (Fig. 6).

- Monteer het filter weer door de hierboven beschreven procedure in de omgekeerde volgorde te doorlopen.

**BELANGRIJK:** De filters kunnen met water gewassen worden, maar men moet ze minstens 24 u in de zon laten drogen alvorens ze opnieuw te gebruiken.

## VOOR DE VERWIJDERING VAN DE ZIJBORSTELS.

- Draai de knop op de onderzijde van de zuigmond naar links om de borstel los te koppelen. (Fig. 7).
- Verwijder de rol en reinig haar met het bij het product geleverde reinigingsgereedschap (P).
- Verricht de montage door de hierboven beschreven procedure in de omgekeerde volgorde te doorlopen.

## ONDERDELEN

- Onderdelen (zoals filters) voor het door u gebruikte model zijn verkrijgbaar bij erkende distributeurs en winkels.
- Gebruik altijd originele onderdelen, specifiek ontworpen voor het door u gebruikte model.
- Dit type verbruiksgoederen is verkrijgbaar in speciaalzaken.

## VERWIJDERING VAN DE BATTERIJEN UIT HET APPARAAT:

- Waarschuwing: Het is belangrijk dat de batterijen helemaal leeg zijn voordat u ze uit het apparaat haalt.
- Waarschuwing: het apparaat moet losgekoppeld zijn van het lichtnet wanneer u de batterijen verwijdert

## GA ALS VOLGT TE WERK OM AAN HET EIND VAN DE LEVENSCYCLUS VAN HET APPARAAT DE BATTERIJEN TE VERWIJDEREN:

- Verwijder de batterij veilig uit haar behuizing door op de knoppen aan de zijkant van de batterij (D) te drukken, aan de achterkant van de stofzuiger.

# Polski

## PL SZCZOTKA ODKURZACZ ICONIC DIGITAL ADVANCE

### OPIS

#### A Akcesoria:

- A1 Dysza i Szczotka do mebli i tapicerki.
- A2 Dysza bardzo długa

#### B Teleskopowa rura przedłużająca

#### C Szczotka z napędem

- C1 Wałek Fuzzy
- C2 Wałek Helix

#### D Boczne przyciski wymiany akumulatora

#### E Filtry:

- E1 Filtr zbiornika
- E2 Filtr wyjściowy EPA

#### F Wskaźnik naładowania akumulatora

#### G Wyłącznik ON / OFF

#### H Odkurzacze

#### I Pojemnik na kurz

#### J Akumulatory litowe

#### K Zamocowanie ścienne

#### L Ładowarka odkurzacze

#### M Podłączenie ładowania akumulatora

#### N Przycisk wyboru mocy

#### O Dolny element zbiornika

#### P Przybór do czyszczenia

- W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

### UŻYWANIE I KONSERWACJA:

- Nie stosować urządzenia, jeśli akcesoria lub części podlegające zużyciu nie są odpowiednio zamocowane.
- Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub filtry nie są odpowiednio dopasowane.
- Nie stosować urządzenia, jeśli zamocowane do niego akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas natychmiast wymienić.
- Nie używać urządzenia jeśli akcesoria lub osprzęt do niego są uszkodzone. Należy je wówczas natychmiast wymienić.

- Nie używać odkurzacza do zbierania wody ani innych cieczy.
- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie przekraczać poziomu MAX.
- Wyjąć baterię z urządzenia w razie długiej przerwy w jego użytkowaniu.
- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.
- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu, gdzie nie ma kurzu, i z dala od światła słonecznego.
- Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie. Sprawdzać, czy ruchome części nie są poprzestawiane względem siebie czy zakleszczone, czy nie ma zepsutych części czy innych warunków, które mogą wpłynąć na właściwe działanie urządzenia.
- Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo. Nie należy używać go do innych celów niż przeznaczony, gdyż może to spowodować zagrożenie dla zdrowia.
- Nie używać na powierzchniach, które mogą zawierać metalowe elementy jak na przykład gwoździe.
- Nie odkurzać nigdy odkurzaczem przedmiotów żarzących się czy tnących (niedopałki, popiół, gwoździe...).
- Nie otwierać baterii pod żadnym pozorem.
- Gdy nie używa się akumulatora/ów, należy je trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, śruby... które mogłyby stworzyć połączenie z jednego terminala do drugiego.
- Uważać, by nie spowodować spięcia pomiędzy dwoma bateriami, gdyż istnieje ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Przechowywać baterię w miejscach, gdzie temperatura nie przekracza 40°C.
- Używać tylko na suchych powierzchniach.
- Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób zaoszczędzi się energię i przedłuży okres użytkowania urządzenia.

- Nie używać urządzenia na żadnej części ciała ludzkiego lub na zwierzętach.
- Nie używać urządzenia do suszenia maskotek czy zwierząt.
- Należy ładować akumulator tylko w ładowarce udostępnionej przez producenta. Ładowarka przeznaczona do innych typów akumulatorów podczas ładowania może spowodować wybuch lub pożar.
- Należy używać tylko tego typu baterii, dla których jest zaprojektowane urządzenie. Użycie innego typu baterii grozi wybuchem lub pożarem.

## INSTALACJA

- Upewnić się, że został wyjęty cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.

### MONTAŻ ZAMOCOWANIA ŚCIENNEGO

- Urządzenie jest wyposażone w uchwyt do mocowania na ścianie (K), którą należy zamocować na ścianie.
- Zamocować uchwyt ścienny przy pomocy kołków, śrub, kleju..., w sposób najbardziej odpowiedni.
- Ustawić zamocowanie przykładając jego otwory do wkładek i przykręcić śruby.
- Upewnić się, czy zamocowanie jest zakotwiczone tak, by mogło utrzymać przynajmniej podwójny ciężar niż ciężar urządzenia.
- Ustawić urządzenie na zamocowaniu ściennym.

### ŁADOWANIE AKUMULATORÓW

- Ostrzeżenie: Nowy akumulator nie jest do końca naładowany i należy naładować go do maksimum przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Ładować akumulatory w temperaturze pokojowej od 4 do 40°C
- Podłączyć ładowarkę do prądu.
- Czas potrzebny do pełnego naładowania wynosi w przybliżeniu do 4 do 5 godzin. Nie należy „przeładowywać” akumulatorów (choćby zaleca się by pierwsze ładowanie trwało ok. 6 godzin).
- Podłączyć ładowarkę odkurzacza (L) do (M) gniazdka ładowarki akumulatora, urządzenia, znajdującego się w tylnej części urządzenia, pod akumulatorem. (Fig.1)
- Po naładowaniu baterii, odłączyć urządzenie z sieci.

- Uwaga: Nie należy używać aparatu, gdy ten znajduje się w ładowarce.

### JAK SPRAWDZIĆ POZIOM NAŁADOWANIA AKUMULATORA:

- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF. (G)
- Jeżeli pięć kontrolnek (F) się zaświeciznacza to, że nastąpiło całkowite naładowanie akumulatora.
- Jeżeli zaświeci się jedna lampka kontrolna oznacza to, że stan naładowania akumulatora jest niski.
- Jeżeli nie zaświeci się żadna lampka kontrolna, oznacza to, że akumulator jest całkowicie rozładowany.
- Uwaga: Aby przedłużyć żywotność baterii, zaleca się ładować baterię tylko, gdy będzie ona całkowicie rozładowana.

### ZAŁOŻENIE BATERII:

- Ostrzeżenie: w trakcie wkładania baterii, zwrócić szczególną uwagę, aby nie dotykać palcami obu biegunów jednocześnie, gdyż może to wywołać uwolnienie zmagazynowanej energii i może wpłynąć ujemnie na jej żywotność.
- Podłączyć akumulator/y w swoim schowku zgodnie z polaryzacją.

## SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed użyciem produktu po raz pierwszy, ważne jest, by w pełni naładować baterie.
- Przygotowanie urządzenie do pracy w zależności od czynności, którą będzie wykonywać:

### FUNKCJA ODKURZANIA:

#### UŻYCIE:

- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF. (G)
- Wybrać odpowiednią prędkość naciskając na przycisk selektora prędkości (N), naciskając jeden lub dwa razy, w zależności od prędkości, jaką chcemy uzyskać w danej chwili. (Fig. 2)



## **NAŁOŻENIE AKCESORIA NA ODKURZACZ RĘCZNY.**

- Odkurzacz ręczny jest tak zaprojektowany, aby pozwolić na zamocowanie następujących akcesoriów: (zastosować taką kombinację, która najlepiej się dostosowuje do potrzeb). (Fig.3)
- Dysza szczotka: wyposażona w szczotkę do używania na tapicerce i meblach.
- Dysza lanca: Przewidziany szczególnie do szczelin i trudno dostępnych kątów.

## **PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:**

- Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.
- Wyczyścić urządzenie.

## **CZYSZCZENIE**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

## **OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ:**

- Opróżnić pojemnik, gdy przez jego przezroczyste ścianki będzie widać, że jest pełny lub gdy widocznie zmniejszy się siła ciągu.
- Otworzyć pokrywkę pojemnika i wyrzucić jego zawartość do kosza na śmieci. (Fig. 4)
- Zamknąć pokrywkę pojemnika na kurz.

## **WYMIANA FILTRÓW:**

- Filtr pojemnika, zaleca się regularną kontrolę stanu filtra, który powinien być czyszczony/wymieniany co 50 godzin użytkowania lub kiedy zaobserwowane zostanie znaczne zmniejszenie siły ssącej urządzenia.
- Filtr wylotu powietrza typu EPA (filtr powietrza o wysokiej wydajności, skutecznie zatrzymujący zarodniki, kurz, roztocza, pyłki...), zaleca się regularną kontrolę stanu filtra, który powinien być czyszczony/wymieniany co 50 godzin użytkowania lub kiedy zaobserwowane zostanie znaczne zmniejszenie siły ssącej urządzenia.

## **ABY WYJĄĆ FILTR:**

- Wyciągnąć filtr ze zbiornika, obracając wewnętrzny element zbiornika (O) w lewo i ciągnąc w kierunku na zewnątrz wyciągnąć cyklon ze zbiornika. Będziemy mogli zobaczyć, że filtr jest umieszczony w środku cyklonu. (Fig.5).
- Wyciągnąć filtr wyjściowy EPA, otworzyć pokrywkę naciskając na przycisk zwalniający pokrywkę filtra wyjściowego (M) (Fig.6).
- W celu założenia filtra, postępować w sposób odwrotny do przedstawionego w powyższym punkcie.

**WAŻNE:** Filtry zmywalny wodą, ale przed ponownym użyciem należy je pozostawić do wyschnięcia na co najmniej 24 godziny.

## **W CELU USUNIĘCIA WAŁKÓW (C1/C2):**

- W bocznej części nakładki należy przekręcić przycisk obrotowy w lewo, aby zwolnić zaczep wałków. (Fig. 7).
- Wyjąć wałek i wyczyścić go przyrządem do czyszczenia (P), który znajduje się w zestawie.
- W celu zamontowania postępuj w sposób odwrotny, jaki został opisany w poprzednich punktach.

## **MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE**

- Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie jak filtry, ...) nabyć można u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.
- Należy zawsze używać oryginalnych części, specjalnie zaprojektowanych do tego modelu urządzenia.
- Baterie można zakupić w specjalizowanych sklepach.

## **SPOSÓB WYJMOWANIA AKUMULATORÓW Z WNĘTRZA URZĄDZENIA:**

- Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do wyjęcia akumulatorów z urządzenia ważne jest, by akumulatory były całkowicie rozładowane.
- Ostrzeżenie: urządzenie powinno być odłączone od zasilania, gdy są usuwane akumulatory.

## **ABY WYJĄĆ AKUMULATOR PO CAŁKOWITYM ŻYCIU URZĄDZENIA, NALEŻY:**

- Wyjąć bezpiecznie akumulator z jego komory naciskając na dwa boczne przyciski akumulatora (D), znajdującego się w tylnej części odkurzacza.

# Ελληνικά

## EL ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ICONIC DIGITAL ADVANCE

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A Αξεσουάρ
  - A1 Ακροφύσιο και βουρτσάκι για έπιπλα και ταπετσαρία.
  - A2 Ιδιαίτερος μακρύ ακροφύσιο
- B Σωλήνας επιμήκυνσης
- C Μηχανοκίνητο βουρτσάκι
  - C1 Πέλημα Fuzzy
  - C2 Πέλημα Helix
- D Πλαϊνά κουμπιά αφαίρεσης της μπαταρίας.
- E Φίλτρα:
  - E1 Φίλτρο κάδου
  - E2 Φίλτρο εξόδου EPA
- F Ένδειξη κατάστασης της μπαταρίας
- G Κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας
- H Σώμα της σκούπας
- I Κάδος σκόνης
- J Μπαταρίες λιθίου
- K Επιτοίχιο στήριγμα
- L Φορτιστής σκούπας
- M Βύσμα φόρτισης της μπαταρίας.
- N Κουμπί επιλογής ταχύτητας
- O Κάτω εξάρτημα του κάδου
- P Εργαλείο καθαριότητας

- Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς το/τα φίλτρο/α να είναι σωστά τοποθετημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα ή τα αναλώσιμα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να συλλέξετε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.
- Να σέβεστε την ένδειξη στάθμης μέγιστου MAX.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες της συσκευής, εάν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσεων
- Διατηρείτε και φυλάξτε τη συσκευή σε στεγνό μέρος, χωρίς σκόνη και απομακρυσμένο από το φως του ήλιου.
- Διατηρείτε τη συσκευή σε καλή κατάσταση. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες συνθήκες που μπορούν να επηρεάσουν την ορθή λειτουργία της συσκευής.
- Χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή, τα εξαρτήματα και εργαλεία της σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τη χρήση που θα γίνει. Η χρήση της συσκευής για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές που προβλέπονται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μη σκουπίζετε σε περιοχές που περιέχουν μεταλλικά αντικείμενα όπως καρφιά και/ή βίδες.
- Μη ρουφάτε με τη σκούπα ποτέ πυρακτωμένα ή κοφτερά αντικείμενα (αποσιγάρα, στάχτες, καρφιά...).
- Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες για κανένα λόγο.
- Όταν η/οι μπαταρία/ες χρησιμοποιούνται, πρέπει να βρίσκονται μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες για χαρτιά, νομίσματα, κλειδιά, βίδες... που θα μπορούσαν να συνδέσουν τον ένα πόλο με τον άλλο.
- Αποφύγετε την πρόκληση βραχυκυκλώματος μεταξύ των πόλων της μπαταρίας, επειδή υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή πυρκαγιάς.

- Φυλάσσετε την/τις μπαταρία/ες σε μέρη όπου η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους 40 °C.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για στεγνό καθαρίσμα.
- Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μέρος του σώματος ανθρώπου ή ζώου.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μικρά ζώα συντροφιάς ή σε ζώα γενικότερα.
- Φορτίζετε την/τις μπαταρία/ες μόνο με τον φορτιστή που παρέχεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα είδος μπαταριών, μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη/ες μπαταρία/ες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τη/ τις μπαταρία/ες για την/τις οποία/ες έχει ειδικά σχεδιαστεί. Η χρήση τυχόν άλλης/ων μπαταρίας/ων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο έκρηξης ή πυρκαγιάς.

## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι απομακρύνετε κάθε υλικό συσκευασίας από τη συσκευή.

### ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΕΠΙΤΟΙΧΙΟΥ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΟΣ:

- Η συσκευή διαθέτει επιτοίχιο στήριγμα (Κ), το οποίο πρέπει να τοποθετείται στον τοίχο.
- Στερεώστε το επιτοίχιο στήριγμα με τον τρόπο που θεωρείτε πιο ενδεδειγμένο, με ενθέματα, βίδες, αυτοκόλλητα...
- Τοποθετήστε το στήριγμα, φροντίζοντας να συμπέσουν οι τρύπες και τα ενθέματα, και βιδώστε.
- Βεβαιωθείτε ότι το στήριγμα έχει αγκιστρωθεί κατά τρόπο που να μπορεί να αντέξει τουλάχιστον το διπλάσιο βάρος από το βάρος της συσκευής.
- Βάλτε τη συσκευή μέσα στο επιτοίχιο στήριγμά της.

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Προειδοποίηση: Η καινούργια μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη, και πρέπει να φορτιστεί στο μέγιστο πριν τη χρήση της συσκευής για πρώτη φορά.
- Φορτίστε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου μεταξύ 4 και 40 °C.

- Συνδέστε τον φορτιστή στο ρεύμα.
- Ο αναγκαίος χρόνος για μια πλήρη φόρτιση κυμαίνεται από 4 έως 5 ώρες περίπου. Μην προσπαθήσετε ποτέ να υπερφορτίσετε τις μπαταρίες (μολονότι η πρώτη φόρτιση προτείνεται να διαρκέσει 6 ώρες).
- Συνδέστε στο ρεύμα τον φορτιστή της ηλεκτρικής σκούπας (L) στο βύσμα φόρτισης της μπαταρίας (M) της συσκευής, που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής, κάτω από την μπαταρία. (Fig.1)
- Όταν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα.
- Σημείωση: Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όσο είναι συνδεδεμένος ο φορτιστής.

### ΠΩΣ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας. (G)
- Αν και οι πέντε φωτεινές ενδείξεις (F) ανάψουν, αυτό σημαίνει πλήρη φόρτιση.
- Αν ανάψει μόνο μία φωτεινή ένδειξη, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία έχει λίγη φόρτιση ακόμη.
- Αν δεν ανάψει καμία φωτεινή ένδειξη, αυτό σημαίνει ότι η μπαταρία είναι πλήρως αποφορτισμένη.
- Σημείωση: Για άριστη απόδοση της μπαταρίας, προτείνεται μόνο η φόρτιση της μπαταρίας, όταν αυτή είναι πλήρως αποφορτισμένη.

### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ/ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ/ΩΝ

- Προειδοποίηση: Κατά τη διάρκεια χειρισμού της μπαταρίας, μην αγγίζετε ταυτόχρονα και τους δύο πόλους της, γιατί θα προκληθεί αποφόρτιση μέρους της αποθηκευμένης ενέργειάς της, πράγμα που επηρεάζει άμεσα τη διάρκεια του κύκλου ζωής της.
- Συνδέστε την/τις μπαταρία/ες στη θέση τους, σεβόμενοι την ενδεδειγμένη πολικότητα.

## ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

### ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν να χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το προϊόν, είναι σημαντικό να φορτίσετε πλήρως τις μπαταρίες μία φορά.

- Προετοιμάστε τη συσκευή ανάλογα με τη λειτουργία που θέλετε να πραγματοποιήσετε:

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ:**

#### **ΧΡΗΣΗ:**

- Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση. (G)
- Επιλέξτε την επιθυμητή ταχύτητα, με το κουμπί επιλογής ταχύτητας (N), πατώντας μία και δύο φορές, ανάλογα με την αναγκαία ταχύτητα κάθε στιγμή. (Fig. 2)

### **ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΟΣ ΣΤΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΕΙΡΟΣ:**

- Η σκούπα χειρός είναι σχεδιασμένη με τέτοιο τρόπο που να επιτρέπει την τοποθέτηση των ακόλουθων εξαρτημάτων: (χρησιμοποιήστε τον συνδυασμό που ταιριάζει περισσότερο στις ανάγκες σας): (Fig.3)
- Ακροφύσιο βούρτσα: διαθέτει βούρτσα προς χρήση σε ταπετσαρίες και έπιπλα.
- Μυτερό ακροφύσιο: Ενδείκνυται για κοιλότητες και γωνίες με δύσκολη πρόσβαση.

### **ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**

- Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.
- Καθαρίστε τη συσκευή.

## **ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ**

- Αποσυνδέετε τον ηλεκτρικό φορτιστή από το ρεύμα και αφήστε τη να ψυχρανθεί πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

### **ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΚΑΔΟΥ ΣΚΟΝΗΣ:**

- Αδειάστε τον κάδο σκόνης όταν φαίνεται από τα διάφανα τοιχώματά του ότι είναι γεμάτος ή όταν μειώνεται σημαντικά η ισχύς απορρόφησης της συσκευής.

- Ανοίξτε το καπάκι αδειάσματος του κάδου και αδειάστε το περιεχόμενό του σε κατάλληλο κάδο απορριμάτων. (Fig. 4)

- Κλείστε το καπάκι αδειάσματος του κάδου.

### **ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ:**

- Φίλτρο κάδου, ενώ προτείνεται η περιοδική επιθεώρηση του φίλτρου, το οποίο πρέπει να αντικαθίσταται μετά από 50 ώρες χρήσης ή εφόσον παρατηρήσετε σημαντική αποδυνάμωση της απορροφητικότητας της συσκευής.
- Φίλτρο εξόδου αέρα τύπου EPA (φίλτρο αέρα υψηλής αποτελεσματικότητας που συγκρατεί αποτελεσματικά μικροοργανισμούς, στάχτη, ακάρεα, γύρη...), προτείνεται ο περιοδικός έλεγχος της κατάστασης του φίλτρου, το φίλτρο πρέπει να καθαρίζεται / αντικαθίσταται μετά από κάθε 50 ώρες χρήσης ή αν παρατηρείται σημαντική μείωση στην απορρόφηση της συσκευής.

### **ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ:**

- Αφαιρέστε το φίλτρο από τον κάδο, στρέφοντας το κάτω εξάρτημα του κάδου (O) προς τα αριστερά, και αφαιρέστε τον κυκλώνα από το εσωτερικό του κάδου, τραβώντας προς τα έξω. Βλέπετε ότι το φίλτρο είναι τοποθετημένο μέσα στον κυκλώνα. (Fig.5).
- Αφαιρέστε το φίλτρο εξόδου EPA, ανοίξτε το καπάκι πατώντας το κουμπί εξαγωγής του καπακιού του φίλτρου εξόδου (M) (Fig.6).
- Για να μοντάρετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Τα φίλτρα πλένονται με νερό, αλλά πρέπει να τα αφήσουμε να στεγνώσουν για τουλάχιστον 24 ώρες στον ήλιο πριν τα ξαναχρησιμοποιήσουμε.

### **ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΩΝ ΠΕΛΜΑΤΩΝ (C1/C2):**

- Στο πλαϊνό μέρος του ποδιού πρέπει να γυρίσετε το περιστρεφόμενο κουμπί προς τα αριστερά για να απαγκιστρώσετε το πέλμα. (Fig. 7).
- Βγάλτε το πέλμα και καθαρίστε με το εργαλείο καθαριότητας (P) που περιλαμβάνεται στο προϊόν.
- Για να μοντάρετε το φίλτρο κάντε τις αντίθετες κινήσεις από αυτές που σας εξηγήσαμε προηγουμένως.

### **ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ**

- Στους εγκεκλιμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε

αναλώσιμα (όπως φίλτρα,...) για το μοντέλο της συσκευής σας.

- Χρησιμοποιείτε πάντα αυθεντικά αναλώσιμα, που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συσκευή σας.
- Μπορείτε να βρείτε αυτού του είδους το αναλώσιμο σε εξειδικευμένα καταστήματα.

**ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:**

- Προειδοποίηση: Είναι σημαντικό οι μπαταρίες να βρίσκονται τελείως αποφορτισμένες πριν προβείτε στην αφαίρεσή τους από τη συσκευή.
- Προειδοποίηση: η συσκευή πρέπει να έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα όταν αφαιρούνται οι μπαταρίες.

**ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΙΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ, ΑΦΟΥ ΕΧΕΙ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΖΩΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΤΑ ΕΞΗΣ ΒΗΜΑΤΑ:**

- Αφαίρεσε προσεκτικά την μπαταρία από τη θήκη της, πατώντας τα δύο κουμπιά δίπλα στην μπαταρία (D), η οποία βρίσκεται στο πίσω μέρος της σκούπας.



# Русский

## ВЕРТИКАЛЬНЫЙ ПЫЛЕСОС ICONIC DIGITAL ADVANCE

### ОПИСАНИЕ

#### A Насадки:

- A1 Копье и многофункциональная щетка
- A2 Удлиненное копьё

#### B Удлинительная трубка

#### C Моторизованная турбощетка

- C1 Насадка швабра
- C2 Спиральная щетка

#### D Боковые кнопки извлечения аккумулятора

#### E Фильтры:

- E1 Фильтр пылесборника
- E2 EPA выпускной фильтр

#### F Индикатор заряда аккумулятора

#### G Кнопка ON/OFF

#### H Корпус

#### I Пылесборник

#### J Литиевый аккумулятор

#### K Настенный кронштейн

#### L Блок электропитания для зарядного устройства

#### M Разъем для зарядки аккумулятора

#### N Кнопка выбора скорости.

#### O Нижняя часть пылесборника

#### P Приспособление для очистки

- Если в комплекте с вашей моделью не поставляются нужные вам насадки, их можно приобрести отдельно через службу технической поддержки.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД:

- Не эксплуатируйте прибор с неправильно установленным фильтром.
- Не допускается эксплуатировать прибор, если насадки не установлены должным образом.
- Не используйте прибор с неисправными насадками. Их следует немедленно заменить.
- не используйте прибор с неисправными принадлежностями. Их следует немедленно заменить.

- Не используйте прибор для того, чтобы собрать воду или другую жидкость.

- Не допускается эксплуатировать электроприбор с неисправным выключателем питания.

- Соблюдайте указатель уровня MAX

- Извлеките батарейки из прибора, если вы не собираетесь использовать его в ближайшее время.

- Храните этот прибор вне досягаемости от детей и/или лиц с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, или же тех, кто не знаком с правилами его использования.

- Храните прибор в сухом, защищенном от пыли и солнечных лучей месте;

- Поддерживайте прибор в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте, чтобы не было перекосов и заедания подвижных частей, не было поломанных деталей и прибор работал исправно;

- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.

- Не собирайте пылесосом металлические предметы, такие как гвозди или винты.

- Ни в коем случае не собирайте горячие или острые предметы, например окурки, пепел, гвозди и т. д.

- Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте батарейку/ки.

- Если аккумулятор/ы не используются, держите их вдали от металлических объектов, таких как скрепки, монеты, ключи, винты .... так как они могут повредить клеммы аккумулятора.

- Не замыкайте контакты аккумулятора, так как это может привести к взрыву или возгоранию.

- Аккумулятор/ы должен/должны храниться при температуре менее 40°C.

- Используйте прибор только для сухой чистки.

- Не оставляйте включенный электроприбор без присмотра. Это сохранит электроэнергию и продлит срок его службы.

- Не прикасайтесь рабочей поверхностью утюга к телу или к животным.
- Не допускается использовать прибор для обслуживания домашних животных.
- Заряжайте батарейку/ки только с помощью зарядного устройства, предоставленного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может привести к взрыву или пожару при его использовании с другим аккумулятором.
- Используйте прибор только с батарейкой/ами, специально предназначенными для прибора. Использование любых других батареек может привести к взрыву или возгоранию.

## УСТАНОВКА

- Убедитесь в том, что вы вынули все упаковочные материалы из прибора.

### СБОРКА НАСТЕННОГО КРОНШТЕЙНА:

- Прибор оснащен зарядной станцией(К) , которая должна быть закреплена на стене.
- Закрепите настенный кронштейн там, где вы считаете нужным, используя для этого пробки, винты и клей ...
- Установите кронштейн, сопоставляя прорези с дюбелями, и плотно завинтите .
- Убедитесь, что кронштейн закреплен плотно; он должен выдерживать двойной вес прибора.
- Установите прибор на настенный кронштейн.

### ЗАРЯДКА БАТАРЕЙКИ

- ВНИМАНИЕ! новый аккумулятор заряжен не полностью, поэтому он должен быть заряжен до конца до того, как прибор будет использован в первый раз.
- Заряжайте аккумулятор при температуре воздуха от 4 до 40 °С.
- Подключите зарядное устройство к сети.
- Загорится контрольный индикатор, указывающий, что зарядное устройство готово начать зарядку аккумулятора.
- Для полного заряда аккумулятора необходимо примерно от 4 до 5 ч. Никогда не пытайтесь зарядить аккумулятор больше нормы (хотя, по рекомендации, первый заряд аккумулятора должен длиться 6 часов)

- Вставьте зарядное устройство для пылесоса (L) в разъем для зарядки аккумулятора (M) , который расположен на задней панели прибора, под аккумулятором. (Fig.1)

- Обратите внимание: Не используйте прибор в то время, когда он подключен к зарядному устройству.

### КАК ПРОВЕРИТЬ УРОВЕНЬ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА:

- Включите устройство, нажав на кнопку Старт / Стоп. (G)
- Если загорятся все пять индикаторов (F) , значит прибор полностью заряжен.
- Если загорится только один контрольный индикатор, то это значит, что у аккумулятора очень маленький заряд.
- Если контрольный индикатор не горит, это означает, что аккумулятор полностью разряжен.
- Обратите внимание: При длительной автономной работе рекомендуется заряжать аккумулятор только тогда, когда он полностью разрядится.

### УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

- ВНИМАНИЕ! Вставляя батарейки, не прикасайтесь к обеим полюсам в одно и то же время, так как это вызовет частичный разряд имеющейся в них энергии и повлияет на долговечность батареек.
- Вставьте аккумулятор в отсек, соблюдая полярность.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

- Убедитесь, что с прибора снят упаковочный материал.
- Перед использованием прибора в первый раз важно полностью зарядить аккумулятор прибора.
- Подготовьте электроприбор к работе.

### УБОРКА ПЫЛЕСОСОМ:

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

- включите прибор с помощью выключателя;
- Выберите нужную скорость с помощью кнопки выбора скорости (N), нажав один



и два раза в зависимости от необходимой скорости, которую можно изменить в любое время. (Fig.2)

### **ПОДСОЕДИНЕНИЕ НАСАДОК К РУЧНОМУ ПЫЛЕСОСУ:**

- Ручной пылесос разработан таким образом, что позволяет прикрепить следующие насадки: (используйте в нужном вам сочетании). (Fig.3)
- Щетка для мебели: Оснащена щеткой на конце для очистки поверхностей.
- Насадка для стыков: предназначена для вытягивания пыли из щелей и стесненных мест;

### **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:**

- Выключите прибор с помощью кнопки on/off.
- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение продолжительного времени, извлеките из него аккумулятор.
- Очистите прибор.

### **ОЧИСТКА**

- Отсоедините зарядное устройство от сети и дайте прибору остыть перед тем, как начать работу.
- Очистите прибор, используя влажную ткань и несколько капель чистящей жидкости, и вытрите его насухо.
- Не допускается использовать растворители или продукты на основе кислоты или с высоким уровнем pH, например, отбеливатель, а также абразивные чистящие вещества.
- Не помещайте электроприбор в воду или иную жидкость, а также под струю воды.

### **ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА**

- Опустошайте пылесборник всякий раз, когда он полон (вы можете видеть это через прозрачные окошки), или когда мощность пылесоса заметно снижается.
- Откройте крышку пылесборника и опорожните его содержимое в предназначенную для отходов емкость. (Fig.4)
- Закройте крышку пылесборника.

### **ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ:**

- Воздушный фильтр рекомендуется менять не реже одного раза в год или каждые 50 часов использования прибора.
- Рекомендуется менять воздушный фильтр HEPA (высокоэффективный воздушный фильтр, который эффективно удерживает споры, золу, опилки, пыльцу ...) не реже одного раза в год или после каждых 50 часов использования прибора.

### **ЧТОБЫ СНЯТЬ ФИЛЬТР:**

- Снимите фильтр с пылесборника, повернув нижнюю часть пылесборника (O) влево и извлеките циклонный фильтр из пылесборника, потянув его наружу. Вы сможете увидеть, что фильтр находится внутри циклонного фильтра. (Fig.5)
- Извлеките выпускной EPA-фильтр, откройте крышку с помощью кнопки, для снятия крышки выпускного фильтра (M) (Fig.6).
- Чтобы установить фильтр на место, выполните действия в обратном порядке тому порядку, что был описан в предыдущем разделе

ЭТО ВАЖНО: Фильтры можно мыть под водой, но перед повторным использованием их необходимо просушить на солнце как минимум в течение 24 часов.

### **ОЧИСТКА ВРАЩАЮЩЕЙСЯ ЩЕТКИ (C1/ C2):**

#### **- ЧТОБЫ ИЗВЛЕЧЬ ЩЕТКУ:**

**- ПОВЕРНИТЕ ВРАЩАЮЩИЙСЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ СБОКУ КРЕПЛЕНИЯ НАЛЕВО, ЧТОБЫ ОТСОЕДИНИТЬ ЩЕТКУ. (FIG.7)**

**- СНИМИТЕ ЩЕТКУ И ПОЧИСТИТЕ ЕЕ С ПОМОЩЬЮ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ ОЧИСТКИ (P), КОТОРОЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ В КОМПЛЕКТЕ С ПРИБОРОМ.**

**- ДЛЯ СБОРКИ СЛЕДУЙТЕ УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ИНСТРУКЦИЯМ, НО В ОБРАТНОМ ПОРЯДКЕ.**

### **РАСХОДНЫЕ ЧАСТИ:**

- расходные части (например фильтры и др.) для вашей модели можно заказывать у дистрибьюторов и уполномоченных представителей;

- Обязательно используйте оригинальные расходные части, специально предназначенные для вашей модели.
- Эти расходные части доступны в специализированных магазинах.

#### **КАК ИЗВЛЕЧЬ АККУМУЛЯТОР ИЗ ВНУТРЕННЕЙ ЧАСТИ ПРИБОРА:**

- ВНИМАНИЕ: Важно, чтобы аккумулятор был полностью разряжен перед его извлечением из прибора.
- ВНИМАНИЕ: При извлечении аккумулятора прибор должен быть отключен от сети питания

#### **ЧТОБЫ ИЗВЛЕЧЬ АККУМУЛЯТОР ПО ОКОНЧАНИИ РАБОТОСПОСОБНОСТИ ПРИБОРА, СЛЕДУЙТЕ СЛЕДУЮЩЕМУ:**

- Осторожно извлеките аккумулятор из отсека, нажав на две боковые кнопки на аккумуляторе (D), который находится на задней панели пылесоса.

# Română

## ASPIRATOR VERTICAL ICONIC DIGITAL ADVANCE

### DESCRIERE

#### A Accesorii:

A1 Tijă și perie multifuncțională

A2 Tijă ultra extensibilă

#### B Tub de extensie

#### C Perie turbo cu motor

C1 Rolă cu perie fibroasă

C2 Rolă cu perie spirală

#### D Butoane pentru scoaterea bateriei laterale

#### E Filtre:

E1 Filtrul de praf al rezervorului

E2 Filtrul de evacuare EPA

#### F Indicator baterie

#### G Buton ON/OFF

#### H Corp

#### I Rezervor de praf

#### J Baterie cu litiu

#### K Suporturi pentru perete

#### L Sursă de alimentare pentru încărcător

#### M Conector pentru încărcarea bateriei

#### N Buton pentru selectarea vitezei

#### O Partea inferioară a rezervorului

#### P Instrument pentru curățare

- Dacă modelul aparatului dvs. nu conține accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la Service-ul de Asistență Tehnică.

### UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

- Nu utilizați aparatul fără filtrul (filtrele) acestuia poziționate corect.

- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile acestuia nu sunt montate corespunzător.

- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile atașate acestuia sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.

- Nu utilizați aparatul dacă accesoriile sau consumabilele atașate sunt defecte. Înlocuiți-le imediat.

- Nu utilizați aparatul pentru a aduna apă sau orice alt lichid.

- Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.

- Respectați indicația de nivel MAX.

- Scoateți bateriile din aparat, dacă nu îl veți utiliza pentru o perioadă mai lungă de timp.

- Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiența sau cunoștințele necesare.

- Păstrați aparatul într-un loc uscat, lipsit de praf și care nu se află în lumina directă a soarelui.

- Păstrați aparatul în stare bună. Verificați piesele mobile pentru a vedea dacă sunt nealiniat sau blocate și asigurați-vă că nu există piese rupte sau anomalii care pot afecta funcționarea corectă a aparatului.

- Utilizați aparatul, accesoriile și sculele sale conform acestor instrucțiuni. Țineți cont de condițiile de funcționare și de sarcina pe care o îndepliniți. Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instrucțiunile de utilizare poate implica o situație periculoasă.

- Nu utilizați în zone în care există obiecte metalice, cum ar cuie și/sau șuruburi.

- Nu aspirați niciodată obiecte incandescente sau ascuțite (mucuri de țigară, cenușă, cuie etc.).

- Nu deschideți bateria/bateriile, indiferent de circumstanță.

- Atunci când nu utilizați bateria/bateriile, țineți-le la distanță de alte obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, șuruburi ... care pot conecta o bornă cu cealaltă.

- Nu scurtcircuitați bornele bateriei, întrucât acest lucru poate cauza o explozie sau un incendiu.

- Bateria/bateriile trebuie stocată(e) la o temperatură sub 40 °C.

- Utilizați aparatul numai pentru efectuarea sarcinilor în zone uscate.

- Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

- Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.

- Nu utilizați aparatul în preajma animalelor.

- Reîncărcați bateria/bateriile numai cu încărcătorul pus la dispoziție de către producător. Un încărcător adecvat unui tip de baterie poate provoca explozii sau pericol de incendiu atunci când este utilizat cu o altă baterie.
- Utilizați aparatul numai cu bateria/bateriile pentru care a fost proiectat. Utilizarea altei/ altor baterii poate cauza o explozie sau pericol de incendiu.

## INSTALARE

- Asigurați-vă că înlăturați tot materialul ambalajului din interiorul aparatului.

### MONTAREA SUPORTULUI PENTRU PERETE:

- Aparatul are un suport pentru perete (K) care trebuie montat pe perete.
- Fixați suportul pentru perete după cum considerați că este adecvat, utilizând fișe, șuruburi și adeziv...
- Așezați suportul potrivit orificiile cu diblurile și strângeți bine șuruburile.
- Asigurați-vă că suportul este bine fixat, acesta trebuie să poată suporta dublul greutatei aparatului.
- Fixați aparatul în suportul pentru perete.

### ÎNCĂRCAREA BATERIEI

- Atenție: O baterie nouă nu este încărcată complet, de aceea trebuie pusă la încărcat înainte ca aparatul să fie utilizat pentru prima dată.
- Încărcați bateria la o temperatură atmosferică între 4 și 40 °C.
- Conectați încărcătorul la rețeaua de alimentare.
- Se va aprinde o lampă pilot pentru a indica faptul că încărcătorul este pregătit pentru a începe să încarce bateria.
- Aproximativ 4 și 5 ore sunt necesare pentru încărcarea completă a bateriei. Nu încercați niciodată să supraîncărcați bateria (cu toate acestea, este recomandat ca prima încărcare a bateriei să dureze 6ore).
- Conectați încărcătorul aspiratorului (L) în conectorul pentru încărcarea bateriei (M) al aparatului, situat în spatele acestuia, sub baterie. (Fig.1)
- Notă: Nu utilizați aparatul în timp ce este conectat la încărcător.

### CUM SE VERIFICĂ NIVELUL DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI:

- Porniți aparatul apăsând butonul pentru pornire/oprire. (G)
- Dacă toate cele cinci lumini (F) se aprind înseamnă că aparatul s-a încărcat complet.
- Dacă se aprinde doar o lampă pilot înseamnă că bateria mai are puțină putere.
- Dacă nu se aprinde nicio lampă pilot, aceasta înseamnă că bateria este descărcată complet.
- Notă: Pentru o durată lungă de viață a bateriei, este recomandat să încărcați bateria numai după ce s-a descărcat complet.

### MONTAREA BATERIEI/BATERIILOR

- Atenție: În timpul manevrării bateriilor, nu atingeți simultan polii acestora, deoarece acest lucru va provoca descărcarea parțială a energiei stocate, afectând astfel longevitatea lor.
- Puneți bateria în compartimentul său, respectând polaritatea.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ambalajele produsului au fost îndepărtate.
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este important să efectuați o încărcare completă a bateriilor.
- Pregătiți aparatul conform funcției pe care doriți să o folosiți.

### FUNCȚIE DE ASPIRARE:

#### UTILIZARE:

- Porniți aparatul, utilizând butonul de pornire/oprire.
- Selectați viteza dorită apăsând butonul pentru selectarea vitezei (N), apăsând o dată sau de două ori în funcție de viteza necesară în momentul respectiv. (Fig.2)

### ADAPTAREA UNUI ACCESORIU LA ASPIRATORUL PORTABIL:

- Aspiratorul portabil este proiectat încât să permită adaptarea următoarelor accesorii: (utilizați combinațiile care se potrivesc cel mai bine necesităților dumneavoastră). (Fig.3)
- Perie pentru mobilă: Prevăzut cu o perie la capăt, care perie suprafața pe măsură ce este utilizată.

- Duză cu fantă: Concepută special pentru a avea acces în spații înguste și colțuri dificil de curățat.

### **DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:**

- Opriți aparatul de la butonul pornire/oprire.
- Scoateți bateria din aparat dacă nu intenționați să utilizați aparatul pentru o perioadă prelungită de timp.
- Curățați aparatul.

## **CURĂȚARE**

- Decuplați încărcătorul bateriei de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

### **GOLIREA CUTIEI DE PRAF**

- Goliți cutia de praf atunci când aceasta este plină (observarea facilitată de ferestrele transparente) sau atunci când forța de aspirare este redusă în mod semnificativ.
- Deschideți capacul cutiei de praf și goliți conținutul într-un recipient adecvat de eliminare a deșeurilor. (Fig.4)
- Închideți capacul cutiei pentru praf.

### **SCHIMBAREA FILTRELOR:**

- Filtrul de praf al rezervorului este recomandabil să fie schimbat cel puțin o dată pe an sau la fiecare 50 de ore de utilizare a aparatului.
- Filtrul EPA al orificiului pentru evacuarea aerului (filtru de aer cu eficiență superioară care reține în mod eficient sporii, cenușa, rumeșul, polenul...) se recomandă să fie schimbat de cel puțin o dată pe an sau la fiecare 50 de ore de utilizare.

### **PENTRU A SCOATE FILTRELE:**

- Scoateți filtrul din rezervor, rotind partea inferioară a rezervorului (O) spre stânga și scoateți cicloul din interiorul rezervorului trăgându-l afară. Veți vedea că filtrul este situat în interiorul cicloului. (Fig. 5)

- Scoateți filtrul de evacuare EPA, deschideți capacul apăsând butonul pentru scoaterea capacului filtrului de evacuare (M) (Fig. 6).
- Pentru a asambla filtrul, procedați în ordine inversă, așa cum se explică în secțiunea anterioară.

**IMPORTANT:** Filtrele se pot spăla cu apă, dar trebuie lăsate să se usuce cel puțin 24 de ore la soare înainte de a le folosi din nou.

### **CURĂȚAREA PERIEI ROTATIVE (C1/C2):**

#### **- PENTRU A SCOATE PERIA:**

- Rotiți butonul rotativ de pe partea laterală spre stânga pentru a elibera peria (Fig. 7)
- Scoateți rola și curățați cu instrumentul pentru curățare (P) inclus în produs.
- Pentru reasamblare, urmați instrucțiunile de mai sus în sens invers.

### **CONSUMABILE:**

- Consumabilele pot fi achiziționate de la distribuitori și întreprinderi autorizate (cum ar fi filtrele etc.) pentru modelul aparatului dvs.
- Utilizați întotdeauna componente originale, special proiectate pentru modelul aparatului dvs.
- Aceste consumabile sunt disponibile în magazinele de specialitate.

### **CUM SĂ SCOATEȚI BATERIILE DIN INTERIORUL DISPOZITIVULUI:**

- **ATENȚIE!** Este important ca bateriile să fie complet descărcate înainte de a fi scoase din aparat.
- **ATENȚIE!** Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare electrică în timpul demontării bateriei.

### **PENTRU A SCOATE BATERIILE, ODATĂ CE DURATA DE VIAȚĂ A APARATULUI S-A ÎNCHEIAT, PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAZĂ:**

- Scoateți în siguranță bateria din carcasa sa apăsând cele două butoane laterale ale bateriei (D), situată în partea posterioară a aspiratorului.

# Български

## ПРАХОСМУКАЧКА-МЕТЛА ICONIC DIGITAL ADVANCE

### ОПИСАНИЕ

#### A Приставки

A1 Копиеобразен накрайник и четка за мебели и тапицерия.

A2 Свърхдълъг копиеобразен накрайник

#### B Телескопична удължаваща тръба

#### C Четка с моторче

C1 Ролка Fuzzy

C2 Ролка Helix

#### D Странични бутони за изваждане на батерията.

#### E Филтри:

E1 Филтър на прахоохранилището

E2 Изходящ филтър EPA

#### F Индикатор за състоянието на батерията

#### G Прекъсвач за вкл./изкл

#### H Тяло на прахосмукачката

#### I Контейнер за праха

#### J Литиеви батерии

#### K Поставка за стена

#### L Зарядно устройство на аспиратора

#### M Клема за зареждане на батерията.

#### N Бутон селектор на скоростта

#### O Долна съставна част на прахоохранилището

#### P Приспособление за почистване

- В случай, че уредът, с който разполагате е модел, некомплектован с гореописаните приставки, тях можете да придобиете отделно в сервизите за техническо обслужване.

### УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

- Не използвайте уреда, докато не се уверите, че филтъра/филтрите са поставени правилно.
- Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки и филтри.
- Не използвайте уреда с дефектни приставки. Незабавно ги заменете.
- Моля, не използвайте уреда в случай,

че скачените към него приставки или консумативи имат дефекти. Незабавно ги заменете.

- Не използвайте уреда за събирането на вода или каквато и да е друга течност.
- Не използвайте уреда при повреден блок за „вкл./изкл“.
- Не надвишавайте максималното ниво MAX.
- Отстранете батериите от уреда, ако няма да го използвате за дълго време.
- Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.
- Съхранявайте и поставяйте уреда на сухо място, без прах и отдалечен от слънчевата светлина.
- Поддържайте уреда в добро състояние. Проверете, дали подвижните части не са разцентровани или блокирани, дали няма счупени части и други подобни неизправности, които биха могли да повлияят на изправната работа на уреда.
- Използвайте този уред, както и приставките и инструментите към него като следвате тези инструкции, съобразявайки се с работните условия и престоящата за извършване дейност. Употребата на уреда за цели, различни от посочените може да доведе до опасни положения.
- Не използвайте върху места, съдържащи метални предмети като гвоздеи и/или болтове.
- В никакъв случай не всмуквайте с аспиратора горящи или остри предмети (угарки, пепел, пирони и др.).
- Не отваряйте батерията/батериите по каквато и да било причина.
- Когато батерията/ите не се използват, дръжте ги далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, винтове и т.н., тъй като да свържат единия полюс с другия.
- Внимавайте да не предизвикате късо съединение между полюсите на батерията, тъй като съществува риск от взрив или пожар.
- Съхранявайте батерията/батериите на места, в които температурата не надвишава 40 °C.
- Използвайте уреда само при работа на сухо.

- В никакъв случай не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия, а също и ще удължите живота на ел.уреда.
- Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.
- Не използвайте уреда върху домашни любимци или животни.
- Зареждайте батерията/ батериите единствено със зарядното устройство доставено Ви от производителя. Някои зарядни устройства, подходящи за един вид батерии, могат да бъдат опасни и да предизвикат експлозия или пожар, ако се използват при друга/други батерия/ батерии.
- Използвайте уреда, единствено със специално създадените за него батерии. Употребата на друга/други батерия/батерии може да предизвика риск от експлозия или пожар.

## МОНТАЖ

- Уверете се, че сте извадили всички опаковки от вътрешността на уреда.

### МОНТИРАНЕ НА СТЕННАТА ПОСТАВКА

- Уредът разполага със стенна опора (К), която следва да се закрепва на стената.
- Закрепете поставката за стена по начин, който смятате за най-подходящ: с дюбели, винтове, лепенки и т.н.
- Положете поставката като внимавате отворите ѝ да съвпадат с отворите на дюбелите, след което завинтете.
- Уверете се, че поставката е така закрепена, че да може да издържи поне два пъти теглото на уреда.
- Наместете добре уреда в поставката за стена.

### ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Внимание: Новата батерия не е напълно заредена; тя следва да се зареди напълно преди използването на уреда за пръв път.
- Зареждайте батерията при температура на околната среда между 4 и 40 °С.
- Включете зарядното устройство към захранващата мрежа.
- Необходимото за зареждане време е приблизително между 4 и 5 часа. Никога не се опитвайте да заредите уреда за по-

дълго от препоръчаното време (въпреки, че е препоръчително първото зареждане да се извърши в продължение на 6- часа).

- Включете зарядното устройство на прахосмукачката (L) вкламата за зареждане на батерията (M) на уреда, разположена в задната му част, под батерията. (Fig.1)
- След края на зареждането, изключете устройството от електрическата мрежа.
- Бележка: Не използвайте уреда, докато е включен в зарядното устройство.

### КАК ДА ПРОВЕРИМ СТЕПЕНТА НА ЗАРЕДНОСТ НА БАТЕРИЯТА:

- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване. (G)
- Ако петте светлинни индикатора (F) светнат, това означава, че батерията е напълно заредена.
- Ако светне само един от светлинните индикатори, това означава, че в батерията има малко заряд.
- Ако никой от светлинните индикатори не светне, това означава, че батерията е разредена.
- Бележка: За да удължите живота на батерията, препоръчва се батерията да бъде заредена, единствено когато е напълно изтощена.

### ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА/БАТЕРИИТЕ

- Внимание: Докато боравите с батерията, моля не пипайте едновременно двата ѝ полюса - това би предизвикало изпразването на част от натрупаната в нея енергия и би се отразило пряко на нейната дълготрайност.
- Поставете батерията/батериите на тяхното място, като спазвате полюсите.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.
- Преди употреба за пръв път е важно да заредите изцяло батериите.
- Подгответе уреда в зависимост от желания режим (функция):

## **ФУНКЦИЯ ЗАСМУКВАНЕ:**

### **УПОТРЕБА:**

- Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване. (G)
- Изберете желаната скорост, натискайки бутона-селектор на скоростта (N), като го натиснете еднократно или двукратно, посред необходимата във всеки миг скорост. (Fig. 2)

### **ВКАРВАНЕ НА АКСЕСОАР В РЪЧНИЯ АСПИРАТОР:**

- Ръчният аспиратор е изготвен така, че позволява прикачването на следните аксесоари: (използвайте комбинацията, която най-добре отговаря на Вашите нужди): (Fig.3)
- Накрайник-четка - снабден е с четка за тапицерии и мебели.
- Накрайник тип копие: Специално предназначен за събиране на прах от тесни места и труднодостъпни ъгли.

### **СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА:**

- Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване.
- Почистете уреда.

## **ПОЧИСТВАНЕ**

- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.
- За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като например белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.

### **ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ:**

- Изпразнете контейнера за прах когато видите през прозрачното прозорче, че е пълен или ако забележите, че смукателната сила е намаляла.

- Отворете капака за изпразването на резервоара и изсипете неговото съдържание в съответния контейнер за отпадъци. (Fig. 4)

- Затворете капака за изпразване на резервоара.

### **ПОДМЯНА НА ФИЛТРИ:**

- Препоръчва се филтъра на прахоохранилището да се преглажда периодично. Следва да се почиства или заменя на всеки 50 часа употреба или ако се наблюдава значително намаляване на смукателната сила на уреда.
- Изходен филтър от вида EPA (високоэффективен въздушен филтър, безотказно задържащ пори, пепел, акари, полен и т.н....). Препоръчва се периодичен преглед на състоянието на филтъра. Същият следва да бъде почистен или заменен на всеки 50 часа употреба, или в случай, че се забележи значителен спад в смуквателната способност на уреда.

### **ЗА ПОДМЯНА НА ФИЛТРИТЕ:**

- Извадете филтъра от прахоохранилището, като завъртите долната част на хранилището (O) наляво, след което извадете циклона от вътрешността, изтегляйки навън. Може да се види, че филтърът е разположен във вътрешността на циклона. (Fig.5).
- Извадете филтъра EPA на изхода, отворете капака, натискайки бутона за изваждане на капака на филтъра на изхода (M) (Fig.6).
- За да поставите филтъра, следвайте обратния ред.

**ВАЖНО!** Филтрите могат да се перат с вода, след което следва да бъдат сушени на слънце най-малко в продължение най-малко на 24 часа, преди да бъдат използвани отново.

### **ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА РОЛКИТЕ (C1/C2):**

- За да откачите ролката, завъртете наляво въртящия се бутон отстрани на обувката. (Fig. 7).
- Извадете ролката и почистете чрез приспособлението за (P), включено в това изделие.
- За поставяне на четката, постъпете по гореописания начин, но в обратен ред.



## **КОНСУМАТИВИ**

- Във фирмените и оторизирани магазини могат да се закупят консумативите (като; филтри,...) за Вашия модел аспиратор.
- Използвайте винаги оригинални консумативи, специално предназначени за Вашия модел уред.
- Можете да закупите този вид консумативи в специализирани магазини.

## **КАК ДА ИЗВАДИМ БАТЕРИИТЕ ОТ ВЪТРЕШНОСТТА НА УРЕДА:**

- Внимание: Необходимо е батериите да са напълно изтощени, преди да ги извадите от уреда.
- Внимание: Когато се изваждат батериите, уредът следва да е изключен от захранването.

## **ЗА ДА ИЗВАДИТЕ БАТЕРИИТЕ, СЛЕД КАТО ЕКСПЛОАТАЦИОННИЯТ ЖИВОТ НА УРЕДА ИЗТЕЧЕ, ПРОЦЕДИРАЙТЕ КАКТО СЛЕДВА:**

- Извадете безопасно батерията от нейното хранилище, като натиснете двата страничнибутона на батерията (D), разположена в задната част на аспиратора.



## بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

فأقرباً/لليغشتملا رزلىء طغضلا بحس قيرط نء زاهجلا ف قوأ  
ئىابرهكلا رايتلا رنصم نم زاهجلا س باق ل صفا

زاهجلا فظن

## الملحقات:

### ملحق مضرب الخفق (Fig.2):

...للفطلا ماعطو تاقوفخماو زينوالمماو ت ابروشلاو تاصلصلا يرضحتل قحللما لثم مدختسي

(Fig.2) هيلا راشما ماجتلا في هريودتبيك لكو كرحلما لكيهد بضرلما بيكتر م ق

زاهجلا لغشم ؤمةعطلا سايقلا بوك في لخدأ

أقحلا هفيظنله عزناو مهسلا نم س كاعلما ماجتلا في هريودتبيك لكو قفخلا بضرم لصفب م ق

## التنظيف

فيظنلة تيلمع يء عبدلما لبة دبره كرتاو ئىابرهكلا رايتلا نم زاهجلا س باق ل صفا

هففج م ؤن مو فظنلما نم تارطقه عضبه ةبشرو ةللم شماقة تعطقب زاهجلا فظن

ةطشاك تاجتنم لاو ضيبلا لثم سىاسأ وأ ضىماحي نيچورديه صرنعب تاجتنم لاو تابيذم مدختسة لا

ةيفنحلا تحته هعضة لاو برخأ لئاس وأ ءالملا في زاهجلا س طغنة لا

أدج ةداحه نلأ تارغشلا عم ديدشلا رنحلا خوتة نأ بجد فيظنللا تيلمع ءانثأ

ماعطلا اياقب جيمج ةلازوا مظنم لكشبي زاهجلا فيظنتب حصني

يرطخ حو لئى ديؤبو زاهجلا رمع ؤدم لىء ؤلامه لا رتؤبو فلتية ؤمة حطس نإف ءفاظنلا نم ؤديج ؤلامه في زاهجلا فظن م ؤم ل اذإ

(فيفخ لسغ جمانزم مدختساب) نوحصلا ؤلاسلغ في وأ نوباص هيف ن خاس ءامج اهفيظنللا ؤسانمي ه ؤيلاتلا عطقلا







بضرلما -

سايقلا بوك -

(Fig.3) ؤلوهسب ءالملا فيصرتب جمسني نأ بجد لىسغلما وأ نوحصلا ؤلاسلغ في لسغلا ؤلباقلاء ازلجلاً فيفجتلئاسلا خيرفة حو لئى

اهظفحو اهبيكرت لبة عطقلا لك فففج م ؤ

## ؤم عطال ريضحت

ت قولا	برضحتلا	ةيمكلا	ه بصيولما قحللما	ةفصولا
ث 35	وأ لخللا نم تارطقه ضعب ءلم ءاعولا في ؤضيد 1 حو زاهجلا لغشو هيلا راشما ءزجلا لئ تيزلاب لأمأ .نوميللا نتيزلا جزئيي تحه هكبرحت نود	لم 250		زينوياما ؤصاص
-----	سس ناجتيي تحه ماعطلا لىء لغشو ؤهكافلا فضا	-----		هكاؤفلا قوفخم
ث 15	فضأ و ؤئاده ران لىء ؤلاقم في ؤدبزللا نم غ 30 ؤباذإب م ق أقبسم مورقم) لى قلملا لصللا نم غ 30 و قبقدلا نم غ 100 مبيلحلا نم لم 500 أيجيردت فضأ و (ةمرقماب	لم 600		لئماشبلا ؤصاص
ث 30	في دوجولما ماعطلا لىء ؤشرايم كبرحتلاب عيطقتلا نكبه ؤلاقملا س فنذ	غ 400		ةسورهما اطاطب
ث 25	زولما نم غ 100 و حافتلا نم غ 100 ءاعولا في حو عطق لماقترد برصو مت يوكسبلا نم غ 50	غ 300		ةمياح
ث 3	لىء لوصحلا تحه مرفوا م س 1 نم عطق لئى أقبسم عطق ببولطلام اوقلا	غ 35		ددقملا موجللا

## العربية

قفخ بضم م طلاخ

Robot 600 Easy Inox

## الوصف

بضم ما A

لكرحم لكيه B

قفخلا بضم م C

سايقلا بوك D

## الاستخدام والعناية

زاهجلا في ابرهكلا رايتملا كلسل ماكلاب شرنا ،لماعتسا لك لبق.

جيجحصلا لكشلاب تيكرم تقطلمها تاودأ نكتة لم اذإ زاهجلا لمعتسة لا

روقلا لم اهللبتسابع شرنا .بويء اهيف هبة تيكرمها تقطلمها تاودلا ت ناك اذإ زاهجلا لمعتسة لا

لميمحت نودب نوكيه وأ ،أغراف زاهجلا مدختسة لا -

لمعتة لا فاقيلالليغشتلا قأدأ ت ناك اذإ زاهجلا لمعتسة لا

MAX (Fig.1) يوتسما شرؤم قاعارم م ق

لمعتسة لاف ،اعولا لخاد في تةنخاس لئاوس كانه ناك اذإ لاولحلا نم لاحي في و ،اعولا وردقة فصن نم لم اعان خاس لئاس م مجة فاضاب م قة لا

أطبلا ت عسرلا يوس

تيرخلا أعصقن وأ تيققلعا وأ تيسحلاو تيدسجلا مهتاردق ضافخنا نم ونواعي نيدلا صاخشلا وأ/و لافطلا وانتم نء أديعب زاهجلا اذم ظفحا

تة فرعلماو

فورظلا نم اهيرغ وأ تروسكم ارجأ دوجو مدعو ،دودسم وأ فصلا نم ججرخت لا تيكرحمها ارجلا نم أن م دكأت .تديجة لاح في زاهجلا لم عظفاح

زاهجلا عادأ نسح لم ع رثؤت دق يتلا

تالمعل زاهجلا لماعتسا نإ .ه ب مايقلا بعتي يذلا لمعلماو لمعلما فورظ قاعارم م ،ت اداشرلا هذهل أقفو تاودأ ه تاقلمو زاهجلا اذم لمعتسا

أيرطخ أعضو ب بسيدق اهيلع صوصنملا كلت يرغ

زاهجلا رمع لاطوا ت قاطلا يرفوتب موقتس كلذ لي إ قاضلاب .تبقارم نودبو لآوصوم أدبأ زاهجلا كترة لا

ن اويرة وأ صخش مسج نم عزج ي ألمع زاهجلا مدختسة لا

م اظء وأ تدمجم ت معطأ عم زاهجلا لمعتسة لا

1 ن م تارودلا بن ت حارلات اترف أمهاد قاعارم م قة لاحلا هذم في و ،ق ئاقد 1 ن م ثركأ تارود ارجاب وأ ،تيللتم ت قيقد 1 ن م ثركلا زاهجلا مدختسة لا

م زلالا نم لوطا ترفلا لمعي زاهجلا كترة لاولحلا نم لاحي في ب سانملا يرغ نم .ن دأ دحكة قيقد

،تفصو لك دادعلا ه بصيولما ت قولوا تهنجلعم دارلما ماعطلا تيمك لمشتي يتلاو ،تافصولا نم تلسلس لي إ راشي ق فرما لودجلا في هيجوتلا لثم

هذم لميمحتلا فورظ لك تحت زاهجلا ليغشت ت قولصي قلا دجلا لي إ قاضلاب

## طريقة الاستخدام

### ملاحظات أولية للاستعمال:

ججتنملا نم فبايغتلوا تيمعتلا دوم جيمجة لازل نم دكأت

فبيظنتلا ترفق في حوصم وهاك ت معطلا عم لاصتا في ارجلا فظن ،ترم لولأ جتنملا لماعتسا لبق

ناهب مايقلا بولطما تقيظوللا أقفو زاهجلا دادعارم ق

### الاستعمال:

سس بلقلا لميصوت لبق ل ماكلاب كلسلا شرنا

في ابرهكلا رايتملاب زاهجلا سباق لصوا

ف.فاقيلالليغشتلا رزك يرحت ق يربن ع ،زاهجلا لغش

تة بولطما تقيظوللا ددح

اهتجلعم بولطما ت معطلا لمعا

كبد صاخلا زاهجلا زارطلا أوصيخمة ممصطا قىصلأ عطقلا أمماد لمعتسا  
قصةصختبا رجانتبا في كلاهتسلالة قبالقلا داوما نم عونلا اذمه اشر كنكيم

### كيفية إزالة البطاريات من داخل الجهاز:

زاهجلا نم اهتلازاد عوشرلا لبة أمماد نم حشلا نم قغرافات ايراطبلا نوكدن أمههلا نم ريذحت

ت ايراطبلا قلاز متمدنق في ابرهكلا رايتلا نم زاهجلا لصف بجب ريذحت

ليايتلا وحنلا لمي شراب، زاهجلا ضياترقللا رمعلا اهتتا درجه، ت ايراطبلا قلازلا

قيتا برهكلا قسنكلما نم يفلخلا عرجلا في قوجوما، (D) قيراطبلا بينناجلا نيرزلا لمي عطغضلاب كاذو اهتيتتتا ناكم نم نامأ قيراطبلا جرخأ -

اهرمع لوط لىء

اهيلا راشطا يبيطقلا ءاعارمع م اهتبيئتة ناكم في تايراطبلا/ةيراطبلا ليصوتب م ؤ

## طريقة الاستخدام

### ملاحظات أولية للاستعمال:

يجتنبنا نم فيبلغتلاو ءتبعثلا داوم عيمج ءلازنا نم دكأت  
ت.ايراطبلا ل مالملا نجشلا لمع مهلما نم ؁ ؤرم لولأ جتنلما م ادختسا لبق  
لاهب مابقلا بولطلا ءفيظوللا أقفو زاهجلا دلدعا ب م ؤ

### وظيفة الشفط:

#### الاستعمال:

(G) ف.اقريلال/ليغشتلا رز لكيرحتة قيرط نع ؁ زاهجلا لغش  
(Fig. 2) .عظدر لك في ءمزلاا ءعسرلا بسح بن ترمو ءدحاو ؤرم طغضلاو (N) ءعسرلا ديدحت رز لىء طغضلا قيرط نع ءبولطلا ءعسرلا دح  
**إدخال ملحق بالمكنسة اليدوية:**

(Fig.3) .(ك.تاجايحبا بساني يذلا بيكيترا لمعتسا) :ءيلاتلا تاقطلما لادخا ب حمسي يذلا لكشلا انده لثم في ءيوديلا ءسنكلما ميمصتة م ؤ  
ث.انألاو تاشورفما في م ادختسلا ءاشرف ءدوزم :ءاشرفلا ءهوف  
ب.بعصلا لوصولا تاذا اياوزلاو تاجتفلا أبيضخ ءبسانم :موطرخلا ءهوف  
**بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:**

ف.اقريلال/ليغشتة رز لكيرحتة قيرط نع ؁ زاهجلا فاقوأ

زاهجلا فظذ

### التنظيف

ف.فيظنتة ءيلمع ي أب ءديلا لبق ءبره كرتاو رابتلا نم في ابرهكللا نجشلا سباق لصفا  
ه.ففج م ؤ نمو فظنلما نم تارطق عضببة بشرمو ءلميم شماقة ءعظب زاهجلا فظذ  
زاهجلا فيظنلا ءطشاكلا تاجتنلما لاو تاضييملا لثم يدعاقة وأ ضيحم pH صرعت تاذا تاجتنلما لاو تايديملا م ادختس لا  
ء.يفتحتلا تاحءهعض لاو برخا لئاس وأ الما في زاهجلا س طغت لا  
**تفريغ خزان الغبار:**

زاهجلا طفش ؤوق في بربك ضافخنا ءحدي امدنع وأ نلتمم ءنأب ءفالشلا ءنارءج لالا نم ءتظحلام امدنع رابغلا نازخ عرفأ  
(Fig. 4) .ءبسانلما ءمماقلا ءيواح في ءتا يوتحم ب كساو نازخا عيرفت ءاطغ حتفا

ن.نازخا عيرفت ءاطغ قلاغأ

### تغيير المرشحات:

أبرك أضافخنا طحول اذو وأ ل.ماعتسلا نم ءعاس 50 ل.كل ه.لدبتسا / ه.فيظنتة م ب نأ دبلو ؁ بحشرلما ءلاحل ي رود لكش بصحفا ب صوي نازخ حشرم  
زاهجلا طفش في

ي رود لكش بصحف نسحتسي (...بعلطلا رابغو ءتعلو دامرلاو غولوبأ لبعف لكش بصحبة ءافكللا لىء ءاوه حشرم) EPA عوز ءاوهلا جورخ حشرم  
زاهجلا طفش في أبرك أضافخنا طحول اذو وأ ل.ماعتسلا نم ءعاس 50 ل.كل ه.لدبتسا / ه.فيظنتة م ب نأ دبلو ؁ بحشرلما ءلاح

### إزالة المرشحات:

ج.راخلا ه.بحس قيرط نع نازخلا ل خاد نم راصعلا ءلازاب م قو راسيلا ل (O) نازخلا نم لفسلا ءزجلا ريودت ب كذو ؁ نازخلا حشرم ءلازاب م ق  
(Fig.5) .راصعلا ل خاد دووم حشرلما يرت نأ كنكجم

(Fig.6) (M) ج.ورخلا حشرم ءاطغ ءلازاب رز لىء طغضلا ب ءاطغلا جتفا ؁ ج.ورخلا EPA حشرلما ءلازاب م ق

ء.عقباسلا ءرققلا في حضوم وه المة يسكة ءروصب شراب ؁ بحشرلما ب تبيتل

ى.رخا ؤرم اهلما دختسا لبق سمشلا لىء قلا لىء ءعاس 24 ءدب فجتلا ءكرتة ب جين كلو ؁ الما ب لسغلا ءلباق تاحشرلما :م.اه

### إزالة البكرات (2C/1C):

(Fig. 7) .ءركبلا كفل راسيلا لىء راولا رزلا ريودتة ب جية ءونجلا نم بي بناجلا ءزجلا في

ج.تنلما في ءدوجولما (P) فيظنتلا ءادأ م ادختسا ب اهفيظنتو ءركبلا ءلازاب م ق

ء.عقباسلا طاقنلا في حضوم وه ام س كء شراب عيمجتلا

### مواد قابلة للاستهلاك

ن.يدمتعلما رجاتلماو ءلاكوللا دنع ك ب صاخلا زاهجلا زارطلا (...تاحشرلما لثم) ك.لاهتسلا ءلباقلا داولما ءاشر ن.كجم

تايلمعل زاهجلا لماعتسا ن| .هه ابقلا ينعتي يذلا لمعلاو لمعلاو فورظ قاعارم عم ،تاداشرلا مهذله ألقوه هتاودأو هتاقلمو زاهجلا اذه لماعتسا .أيرطخ أعضو ببسي دقا اهيلع صوصنما كالت يرغ .بي غارو وأ/و يرماسم لثم تيندعم ماسجأ لمع يوتحت ق طانم لمع كيرحت لا .(....يرماسلاو دامرلاو راجسلا باقعا لثم) ةداح وأ جهوتهم ماسجأ طقفش لا .فورظلا نم فرظي أ تحت ةيراطبلا حتفت لا

بي تلاء... بي غارلاو حتيفلماو دوقنلاو قرولا كباشم لثم ىرخلا تيندعلا ماسجلا نم أديعب اهظفح بجيد ،لماعتسلا ديق ةيراطبلا نوكت لا امدنع .رخأ لمع فرظ نم ليصوت لمعت أن نكبه .ق.يرحلا وأ راجفندلا رطخ كانه نم لأ ،ةيراطبلا فارطأ ين في ابرهك ساتم ثودح بجنح .ةيوئم ةجرد 40 ةررحلا ةجرد اهيف زواجتت لا كامأ في ةيراطبلا ظفحا .ةفاجلا لمعلا ماهيم في طقف زاهجلا لمعتسا .زاهجلا رمع ةلاطو ةقلاطو يرفوتب موقتس ك لذ لمع ةفاضلاب .ةبقارم نودبو لأوصوم أدبا زاهجلا كترت لا .ن.اويح وأ صخش مسج نم عزج ي لمع زاهجلا مديختس لا .ت.اناويحلا وأ ةفيللا تاناويحلا لمع زاهجلا لمعتسلا لا .رطخ ببستي دقا ةيراطبلا نم ينعم عونل ماسنما ن حاشلا أن ذل .ةعنصلا ةكشرا لبق نم دوزمنا ن حاشلا عم طقف ةيراطبلا ن حش دعأ .ىرخأ ةيراطب عم هلماعتسا دنع قيرح بوشن وأ راجفندلا .وأ راجفندلا رطخ ببسي دقا ىرخأ تايراطبة ةيراطب لماعتسا ن| .هه لأصيخ اهميمصت م تي تلاء تايراطبلا ةيراطبلا عم طقف زاهجلا لمعتسا .ق.يرحلا

## التركيب

زاهجلا لخاد نم فيلغتلا دلو م عيمجة لازم دكاؤ .  
**تثبيت دعامة الجدار:**

ط.ناحلا لمع هتتبت بجيد يذلا و ،(K) رادج ةماعد لمع زاهجلا يوتحي ..ةقصولا دلوامو بي غارلاو تيتتلا سي ريم قيرط نم نركأ أيسانم هارت يذلا لكشلاب رادجلا ةماعد تبت . بي غارلا دشو تيتتلا سي ريم بوقتلا ةقباطم عم ةمعدلا عض .زاهجلا نزو فعض لقلأ لمع معدت أن نكبه ثيحب ةاسرم ةمعدلا نوكت أن ق تحت .رادجلاب ةتماعد في زاهجلا تبت .

## شحن البطارية

ق.رم لولأ زاهجلا مديختسا لبق لماكلاب ةنوحشم نوكت أن بجيو أمانم ةنوحشم قأ لا ةديدجلا ةيراطبلا ن| :يرنجح .ةيوئم ةجرد 40 و 4 بين بام ةفرغلا ةرارح ةجرد دنع ةيراطبلا ن حشا .بي ابرهكلا رايتلا لمع ن حاشلا س باق ليصوتب م .لولأ ن حشلا يريجني أن حصن هه نم مغرلا لمع) تايراطبلا ن حش ةدايز أدبا لواجت لا .أبيرقت ةاعاس 5 ل 4 نم لماك ن حشلا مزلالا .ت قوللا نوكتي .(تاعاس 6 ةدم

(Fig.1) .ةيراطبلا لفسأ ،زاهجلا نم فيلخلا ءزجلا في دوجوما ،زاهجلا (M) ةيراطبلا ن حش لصوم في (L) ةسنكلما ن حاش ليصوتب م .بي ابرهكلا رايتلا نم ن حاشلا س باق ليصوتب م .ن حشلا لماعتسا دعب .ن حاشلاب لوصوم وهو زاهجلا مديختس لا :ةظحلام

## كيفية التحقق من مستوى شحن البطارية:

(G) .ف.اقيللا/لمعشتلا رز كيرحت قيرط نع ،زاهجلا لمعش .ل.ماك ن حشلا يوتسم بي نعي لذهف عضي ة (F) ةسمخلات اشروملا تناك اذل .ن حشلا ةضفخنم ةيراطبلا أن بي نعي لذهف طقف دحاو شروم عضي اذل .ل.ماكلاب لهغيرفت م ت دقا ةيراطبلا أن بي نعي لذهف ،بيوض شروم ي عضي لا اذل .أمانم الهنحش غريف امدنع طقف ةيراطبلا ن حش صويو ،ةيراطبلا ليانم رمع لمع لوصحلام :ةظحلام

## تثبيت البطارية/البطاريات

شرابم لكشبو رثويد مام ،هنخما اهتقاط نم عزج غيرفت ببسي دقا ذل ،بين بطقلا دحاو تقو في س ملات ،ةيراطبلا عم لماعتلا تيلمع للاخ :يرنجح

## العربية

اصء جم ةينا برهك ةسنكم  
Iconic Digital Advance

### الوصف

A	:تاقحلما
	يديجتلاو ثائلا ةاشرفو موطر ةهوف A1
	أء ةليوط موطر ةهوف A2
B	:عيسوت بوبناً
C	:ةيللا ةاشرفلا
	ةيباض ةركب C1
	ةيبلول ةركب C2
	ةيراطبلا ارخلا ةيبنا ارزأ D
	:تاجشرفلا
	نارخ حشرم E1
	EPA حورخ حشرم E2
F	:ةيراطبلا ةلاح شرم
G	:فالقيا/ليغشة رز
	ةسنكلما لكيه H
I	:رابغلا نارخ
J	:مويشلا تايراطب
K	:رالءجلا ةاماع
	ةينا برهكلا ةسنكلما حاش L
	ةيراطبلا نحشل صوم M
	ةعسرا ديدحة رز N
	نارخلا نم لفسلا ءزجلا O
	فيظنة ةأء P

ةينقتلا ةنايصلا تامءزكم في لصفنم لكشب اءواشر أضيأ نكيم، ءلاعأ ةروكءلما تاقحلما كزاهج زارط يءل نكي لم لاح في

### الاستءام والعناية:

ءي ءيصلما لكشلاب في اصلا/ءافصلا ءضو نوءب زاهءلا لمعءسة لا  
ءي ءيصلما لكشلاب ةبركم ةقحلما ءاوءأ نكة لم اءل زاهءلا لمعءسة لا  
روقلا لى ءاهلا ءبءاب ءشرا، بوءع اهيف ءة بركلما ءقحلما تاوءلأ، تناك اءل زاهءلا لمعءسة لا  
روقلا لى ءاهلا ءبءاب ءشرا، ءبوءع كلاءءسلا ءلباقلا وأ ءقحلما تاوءلأ، تناك اءل زاهءلا مءءءسة لا  
رءا لئاس ي وأ ءالما ءمءل زاهءلا لمعءسة لا  
لمعءة لا فالقيا/ليغشة ءأء، تناك اءل زاهءلا لمعءسة لا  
MAX. يوءسلا ءملاء ءاعارءم ء  
ن مزلا نم ءليوط ءءلم لمعءسة ن اءل زاهءلا نم تايراطبلا ءلازاب ء  
ءفرءعلاو ءبرءلا صقء وأ ءضفءلما ءيلقءلا وأ ءيسءلا وأ ءينءبلا تارءقلا يوء ن صاءشلا وأ ءو لافءلا لوانءم ن ءءبء زاهءلا اءه ظفءا  
سسمشلا ءعشاً ن ءءبءو رابغلا نم لى اء، فءاء ناكم في زاهءلا نزءاو ظفءا  
فورظلا نم ءاهرء وأ ءروسكم ءزءا ءووء مءءو، ءءوءسم وأ فصلا ن ءءرءة لا ءكءءلما ءزءلاً ن أن مءكأء. ءءبء ءلاح في زاهءلا لى ءظفءا  
زاهءلا ءأء ن سءل لى ءرءوءء ءءبلا



## **Español**

### **GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA**

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## **Català**

### **GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA**

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## **English**

### **WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE**

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## **Français**

### **GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE**

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## **Deutsch**

### **GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE**

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## **Italiano**

### **GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA**

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## Nederlands

### GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν χειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

## Български ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервизи.

Най-близкия до Вас сервиз можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

## العربية

### الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التال:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404

<b>Gibraltar</b>	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
<b>Greece</b>	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
<b>Guinea</b>	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
<b>Hong Kong</b>	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
<b>Hungary</b>	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
<b>India</b>	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Jordan</b>	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
<b>Kuwait</b>	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
<b>Lebanon</b>	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Mali</b>	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
<b>Marruecos</b>	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>United Arab Emirates</b>	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110







**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
25790 Oliana  
Spain